

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1988-1989

22 NOVEMBRE 1988

Projet de loi portant des dispositions relatives au statut monétaire, à la Banque Nationale de Belgique, à la politique monétaire et au Fonds monétaire

EXPOSE DES MOTIFS

En droit interne, les dispositions légales ayant trait au statut monétaire de la Belgique ont fait l'objet de la loi du 12 avril 1957. Depuis lors, l'organisation des relations monétaires internationales a connu des transformations profondes parmi lesquelles l'adoption du deuxième amendement aux statuts du Fonds monétaire international (F.M.I.) et la création du système monétaire européen; elle est appelée à évoluer encore de manière importante à l'avenir. Afin de pouvoir s'adapter à ces évolutions, les dispositions régissant le statut monétaire de la Belgique doivent présenter toute la souplesse nécessaire. La loi du 3 juillet 1972 relative à la parité monétaire a déjà modifié dans ce sens la loi du 12 avril 1957 puisqu'elle permet d'exprimer la parité du franc « dans les formes prescrites par le Fonds monétaire international » et qu'elle a instauré une procédure autorisant le Roi à modifier, en cas d'urgence, la parité fixée. Cette loi, dont l'entrée en vigueur devait être décidée par le Roi, n'a toutefois pas pris effet. La Belgique attendait une décision conjointe des Etats membres de la C.E.E. à l'égard du F.M.I. Cette décision n'a pas été prise.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1988-1989

22 NOVEMBER 1988

Ontwerp van wet houdende bepalingen met betrekking tot het monetair statuut, de Nationale Bank van België, het monetair beleid en het Muntfonds

MEMORIE VAN TOELICHTING

In het nationaal recht zijn de wettelijke bepalingen met betrekking tot het Belgisch monetair statuut het voorwerp geweest van de wet van 12 april 1957. Sindsdien heeft de organisatie van de internationale monetaire betrekkingen diepgaande wijzigingen doorgemaakt, waaronder de aanvaarding van het tweede amendement op de statuten van het Internationaal Monetair Fonds (I.M.F.) en de oprichting van het Europees monetair stelsel; ze zal nog in belangrijke mate in de toekomst evolueren. Ten einde zich aan deze ontwikkelingen te kunnen aanpassen, moeten de bepalingen in verband met het Belgisch monetair statuut de nodige soepelheid vertonen. De wet van 3 juli 1972 betreffende de muntpariteit heeft reeds de wet van 12 april 1957 in die zin gewijzigd daar zij toelaat de pariteit van de frank uit te drukken « in de vormen die worden voorgeschreven door het Internationaal Muntfonds » en daar zij een procedure heeft ingesteld waarbij de Koning, in dringend geval, de vastgestelde pariteit mag wijzigen. Deze wet, die bij een beslissing van de Koning in werking zou treden, is echter nooit van kracht geworden. België wachtte op een gezamenlijk besluit van de Lid-Staten van de E.E.G. ten aanzien van het I.M.F. Dit besluit werd niet genomen.

Il est nécessaire d'assouplir les dispositions concernant le statut monétaire, dans l'esprit de la loi du 3 juillet 1972, et de modifier la législation en vue d'assurer la cohérence des règles internes et internationales. Ces adaptations s'imposent d'autant plus que la Belgique doit encore, eu égard à la primauté sur le droit belge des obligations internationales auxquelles elle a souscrit, adapter sa législation au deuxième amendement aux statuts du F.M.I., dont la loi du 24 mars 1978 (*Moniteur belge* du 14 avril 1978) a approuvé les termes. Actuellement, l'article IV des statuts du F.M.I., amendés avec entrée en vigueur au 1^{er} avril 1978, laisse aux membres de cette Organisation la latitude de choisir, en coopération avec lui et sous sa surveillance, le régime de change qui a leur préférence. La Belgique a fait usage de cette faculté en adhérant au système monétaire européen, qui comporte un mécanisme destiné à organiser une stabilité des cours de change des unités monétaires qui y participent; cette stabilité est assurée par la fixation conventionnelle de marges limitées de fluctuation desdits cours de change autour de cours pivots ajustables moyennant accord des parties au mécanisme de change. Les changements de l'organisation monétaire internationale impliquent que des amendements soient apportés à la loi organique de la Banque Nationale de Belgique; le statut du billet de banque aussi doit être revu pour être conforme au nouveau contexte international et européen.

Un des éléments fondamentaux de la réforme réalisée par le deuxième amendement des Statuts du Fonds monétaire international est d'avoir enl'é à l'or la place centrale qu'il occupait jusqu'alors dans le système monétaire international.

Non seulement n'existe-t-il plus de parités définies par rapport à l'or ou par rapport à des monnaies convertibles en or mais il est dorénavant interdit de fixer un prix officiel de l'or. Devenu une marchandise, l'or voit son prix fluctuer en fonction du marché. Ceci ne signifie pas qu'il ait perdu toute fonction de réserve, bien au contraire.

Cette modification fondamentale devait trouver son reflet dans notre législation monétaire. Plusieurs articles du présent projet visent à cet objet. Ils concernent, notamment, la définition du franc, l'abolition de la couverture-or, la suppression de la notion de « remboursement » des billets. Ils règlent également le sort des plus-values réalisées à l'occasion d'opérations portant sur des quantités d'or faisant partie des réserves de la Banque Nationale.

Het is noodzakelijk de bepalingen betreffende het monetair statuut te versoepelen, in de geest van de wet van 3 juli 1972, en de wetgeving te wijzigen ten einde de samenhang te verzekeren tussen de regels van intern en van internationaal recht. Deze aanpassingen zijn des te meer vereist aangezien België wegens de voorrang van de onderschreven internationale verplichtingen op het Belgisch recht, zijn wetgeving nog moet aanpassen aan de tweede amendering van de statuten van het I.M.F., waarvan de wet van 24 maart 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 14 april 1978) de tekst heeft goedgekeurd. Thans laat artikel IV van de statuten van het I.M.F., gewijzigd met ingang van 1 april 1978, aan de leden van deze Organisatie de mogelijkheid — in samenwerking met het Fonds en onder zijn toezicht — het wisselstelsel te kiezen dat hun voorkeur wegdraagt. België heeft van die mogelijkheid gebruik gemaakt door toe te treden tot het Europees monetair stelsel dat een mechanisme omvat dat tot doel heeft een stabiliteit te bewerkstelligen van de wisselkoersen van de munteenheden die eraan deelnemen; deze stabiliteit wordt verzekerd door de vaststelling, bij conventie, van beperkte fluctuatiemarges van deze wisselkoersen rond spilkoersen die aanpasbaar zijn mits de partijen die aan het wisselkoersmechanisme deelnemen akkoord gaan. De wijzigingen in de internationale monetaire ordening brengen met zich dat aanpassingen dienen te worden aangebracht in de organieke wet van de Nationale Bank van België; het statuut van het bankbiljet moet eveneens worden herzien ten einde het in overeenstemming te brengen met de nieuwe internationale en Europese context.

Een van de fundamentele wijzigingen van de hervorming die door de tweede amendering van de Statuten van het Internationaal Monetair Fonds werd tot stand gebracht, is dat aan het goud de centrale plaats werd ontnomen die het tot dan toe in het internationale monetaire stelsel had ingenomen.

Niet alleen bestaan er niet langer pariteiten die zijn uitgedrukt in goud of in valuta's inwisselbaar in goud, maar ook is het voortaan verboden een officiële goudprijs vast te stellen. Het goud werd een handelswaar, waarvan de prijsvorming afhankelijk is van de marktvoorwaarden. Dit betekent niet dat het goud geen enkele functie van reservemiddel meer heeft, wel integendeel.

Deze fundamentele wijziging diende in onze monetaire wetgeving tot uitdrukking te worden gebracht. Verscheidene artikelen van dit ontwerp zijn op dat doel gericht. Zij betreffen onder meer de definitie van de frank, de opheffing van de gouddekking en de afschaffing van het begrip « terugbetaalbaar zijn » van de biljetten. Zij regelen ook de bestemming van de meerwaarde behaald naar aanleiding van transacties betreffende hoeveelheden goud die deel uitmaken van de reserves van de Nationale Bank.

Sur le plan purement interne, d'autres aménagements s'imposent; ainsi les changements du régime institutionnel de la Belgique entraînent la prise en considération de la langue allemande tant dans l'appellation officielle de la Banque Nationale de Belgique que dans les mentions sur ses billets; il y a lieu, en outre, de proroger l'existence de la Banque qui, selon les termes de l'article 3 de sa loi organique, expire le 31 décembre 1988. Il faut, enfin, éviter la prolifération de signes monétaires non autorisés par la loi.

Ce sont ces adaptations et ces modifications que réalisent les chapitres I et II du projet.

Le chapitre III regroupe les dispositions relatives à la politique monétaire.

Au cours des dernières décennies, les modes de paiement et la gestion, par les ménages, de leurs épargnes financières se sont profondément modifiés; l'importance relative des encaisses en billets s'est amoindrie. La croissance des passifs de la banque centrale a donc été affectée et, parallèlement, les actifs dont celle-ci dispose pour ses interventions régulatrices sur les marchés monétaire et des changes se sont réduits en grandeur relative.

Une évolution similaire s'est produite dans la plupart des pays disposant d'un système financier développé; dans ces autres pays elle n'a pas eu, pour la banque centrale, les mêmes incidences qu'en Belgique. En effet, il existe dans la plupart de ces pays, souvent depuis de très nombreuses années, un système de réserves obligatoires. Cet instrument permet d'imposer de façon permanente aux organismes financiers l'obligation de constituer auprès de l'Institut d'émission des dépôts spéciaux, porteurs d'intérêts ou non, en proportion de certains postes de leur bilan. C'est ainsi que le système des réserves obligatoires permanentes a été instauré aux Etats-Unis auprès du Federal Reserve System dès 1913, en Italie en 1947, en République fédérale d'Allemagne en 1948, au Japon en 1959, au Royaume-Uni en 1960, en France en 1967 et en Espagne en 1971.

Tous les Etats membres de la Communauté européenne ont doté leurs autorités de l'instrument des réserves obligatoires conformément, notamment, au prescrit de la directive 74/121/CEE du Conseil du 18 février 1974 concernant la stabilité, la croissance et le plein emploi dans la Communauté.

Les réserves obligatoires sont dès lors l'un des instruments disponibles pour une action concertée des autorités monétaires des Etats membres. Dans un espace financier intégré qui requerra une coopération monétaire européenne accrue, les réserves monétaires devraient pouvoir être utilisées dans un

In het louter interne vlak, zijn andere wijzigingen vereist; aldus moet, ingevolge de verandering van het institutionele kader van België, het gebruik van de Duitse taal in overweging genomen worden met betrekking tot de officiële benaming van de Nationale Bank van België en wat betreft de vermeldingen op haar biljetten; daarenboven dient het bestaan van de Bank, dat overeenkomstig artikel 3 van haar organieke wet op 31 december 1988 verstrijkt, te worden verlengd. Tenslotte moet de wildgroei van geldtekens die niet door de wet zijn toegelaten, worden vermeden.

Het zijn deze aanpassingen en wijzigingen die de hoofdstukken I en II van het ontwerp verwezenlijken.

Hoofdstuk III bundelt de bepalingen betreffende het monetaire beleid.

De jongste decennia zijn de betalingswijzen en de manier waarop de gezinnen hun spaargelden beheren grondig veranderd; het relatieve belang van de kasvoorraden aan biljetten is verminderd. De toename van de passiva van de centrale bank werd bijgevolg ongunstig beïnvloed en, gelijklopend hiermede, zijn de activa waarover deze beschikt voor haar regulerend optreden op de geld- en valuta-markten, in relatieve omvang gedaald.

In de meeste landen met een ontwikkeld financieel bestel heeft een gelijkaardige ontwikkeling plaatsgehad; zij had aldaar voor de centrale bank niet dezelfde gevolgen als in België. In de meeste van die landen bestaat er immers, vaak reeds sedert geruime tijd, een stelsel van verplichte reserves. Dit instrument laat toe aan de financiële instellingen de verplichting op te leggen om bestendig bij de centrale bank bijzondere, al dan niet rentedragende, deposito's te vormen in verhouding tot bepaalde posten van hun balans. Zo is het stelsel van de permanente verplichte reserves ingevoerd, in de Verenigde Staten bij het Federal Reserve System sedert 1913, in Italië in 1947, in de Bondsrepubliek Duitsland in 1948, in Japan in 1959, in het Verenigd Koninkrijk in 1960, in Frankrijk in 1967, en in Spanje in 1971.

Alle Lid-Statens van de Europese Gemeenschap hebben hun monetaire autoriteiten voorzien van het instrument van de verplichte reserves, overeenkomstig, onder meer, het bepaalde in de richtlijn 74/121/EEG van de Raad van 18 februari 1974 betreffende de stabiliteit, de groei en de volledige werkgelegenheid in de Gemeenschap.

De verplichte reserves vormen dan ook één van de beschikbare instrumenten voor een gemeenschappelijk overlegd optreden van de monetaire autoriteiten van de Lid-Statens. In een geïntegreerde financiële ruimte, die een nauwere Europese monetaire samenwerking zal vereisen, zouden de monetaire

but de collaboration entre Etats membres pour renforcer l'efficacité des politiques monétaires nationales.

En Belgique, le chapitre I « Politique monétaire » de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974 permet certes à la Banque Nationale de Belgique de faire constituer des réserves monétaires auprès d'elle par les organismes financiers, afin de faire face à des déséquilibres intérieurs ou extérieurs de nature temporaire. Des réserves monétaires à caractère temporaire ne permettent toutefois pas de compenser les effets durables pour l'efficacité et la flexibilité de la politique monétaire, de la diminution structurelle des encaisses en billets. Elles ne pourraient de surcroît que difficilement s'intégrer dans une harmonisation, au niveau européen, des instruments de la politique monétaire.

Le Gouvernement propose dès lors d'insérer dans le chapitre I de la loi précitée du 28 décembre 1973 les dispositions nécessaires pour habiliter la Banque Nationale de Belgique à fixer, sans limite de temps, des coefficients de réserve monétaire, et à rendre ces coefficients obligatoires par règlement soumis à l'approbation ministérielle. De la sorte, les autorités monétaires seront dotées de la possibilité de mettre en œuvre, selon des procédures adéquates, un dispositif de réserve susceptible de revêtir, si nécessaire, un caractère permanent.

Pour rencontrer ces objectifs, un tel dispositif doit permettre de compenser l'insuffisance des passifs de la banque centrale qui pourrait résulter d'une désaffectation trop accentuée à l'égard du billet de banque, tout en restaurant un certain parallélisme entre l'évolution de ces passifs et de ceux que se constituent les établissements financiers envers leur clientèle, à savoir les dépôts et autres actifs financiers émis par ces établissements. La base de calcul sera donc nécessairement très large et couvrira la plupart des passifs en francs de ces établissements. C'est pourquoi, à l'instar des dispositions de même nature, en vigueur dans la plupart des pays étrangers, le projet limite l'ampleur relative de ce type de réserves en fixant des coefficients maximums qui doivent être respectés lorsque le montant des dépôts spéciaux obligatoires est calculé sur la base des encours des passifs en francs envers des résidents, des passifs nets en francs vis-à-vis de l'étranger et de la position de change à la baisse, à savoir les trois principales catégories de moyens d'action en francs des établissements financiers.

Conformément aux dispositions déjà prévues à l'article 1^{er} de la loi précitée du 28 décembre 1973, l'instauration et la modification des coefficients de

reserves moeten kunnen worden gebruikt met het oog op een samenwerking tussen de Lid-Staten ten einde de doeltreffendheid van de nationale monetair beleidsmaatregelen te versterken.

Het hoofdstuk I « Monetair beleid » van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974 biedt weliswaar de Nationale Bank van België de mogelijkheid om de financiële instellingen te verplichten om bij haar monetair reserves te vormen, ten einde aan een tijdelijk gebrek aan intern of extern evenwicht het hoofd te bieden. Monetair reserves met een tijdelijk karakter bieden evenwel niet de mogelijkheid om de bestendige weerslag te verhelpen van de structurele vermindering van de kasvoorraden aan biljetten op de doelmatigheid en de soepelheid van het monetair beleid. Bovendien zouden zij moeilijk kunnen worden geïntegreerd in een harmonisatie op Europees niveau van de instrumenten van monetair beleid.

De Regering stelt derhalve voor in hoofdstuk I van de voormelde wet van 28 december 1973 de nodige bepalingen op te nemen zodat de Nationale Bank van België eveneens over het recht beschikt om monetair reserve-coëfficiënten zonder tijdsbeperking vast te stellen en om deze coëfficiënten bindend te verklaren bij middel van een verordening, onderworpen aan ministeriële goedkeuring. Aldus zullen de monetair autoriteiten in de mogelijkheid zijn om, overeenkomstig aangepaste procedures, een reserveverregeling aan te wenden die, indien nodig, van bestendige aard kan zijn.

Om haar doelstellingen te bereiken moet een dergelijke regeling de mogelijkheid bieden om het gebrek aan passiva van de centrale bank, ingevolge een te uitgesproken minder gebruik van het bankbiljet, te verhelpen door een zeker parallélisme te herstellen tussen de ontwikkeling van die passiva en van diegenen die de financiële instellingen vormen tegenover hun cliënteel, namelijk de deposito's en de andere financiële activa uitgegeven door die financiële instellingen. De berekeningsbasis zal bijgevolg onvermijdelijk zeer breed zijn en zal de meeste passiva in franken van deze instellingen omvatten. Om die reden beperkt het ontwerp, naar het voorbeeld van gelijkaardige bepalingen die gelden in de meeste andere landen, de relatieve omvang van dergelijke reserves door maximumcoëfficiënten te bepalen die moeten worden in acht genomen wanneer het bedrag van de verplichte bijzondere deposito's wordt berekend op grond van het uitstaande bedrag van de passiva in franken tegenover residenten, de netto-passiva in franken tegenover het buitenland en de netto-deviezenpositie « à la baisse », zijnde de drie voornaamste categorieën van werkmiddelen in franken van de financiële instellingen.

Overeenkomstig de reeds geldende bepalingen van artikel 1 van de voormelde wet van 28 december 1973 moeten de vaststelling en de aanpassing van

réserve ainsi que la rémunération éventuelle des dépôts doivent être motivées par des raisons monétaires. Conformément au texte de loi proposé, la Banque Nationale de Belgique motivera explicitement, dans ses règlements, ses mesures en matière de réserves monétaires. La Banque justifiera de surcroît régulièrement la nécessité du maintien des dispositifs de réserve en vigueur. Le résultat financier net éventuel résultant de la mise en œuvre des réserves obligatoires sera pour le Trésor. Un protocole entre le Ministre des Finances et la Banque Nationale de Belgique en réglera les modalités. Dans la mise en œuvre de ce nouveau mécanisme les autorités prendront dûment en considération les exigences de liquidité et de rentabilité des intermédiaires financiers.

Le chapitre IV vise les dispositions relatives au Fonds monétaire.

L'alinéa 1^{er} actuel de l'article 1^{er} de la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire fixe le plafond d'émission des monnaies divisionnaires à 18 milliards de francs.

Pour le moment, le montant émis de ces signes monétaires s'élève à environ 16,7 milliards de francs. La limite légale n'est donc pas encore atteinte. On peut cependant s'attendre à ce que par suite de l'émission de la nouvelle pièce de 50 francs, entamée depuis septembre 1987, le plafond soit atteint et même dépassé. C'est pourquoi le présent projet prévoit que le Roi peut porter cette limite à 23 milliards de francs par libération successive de cinq tranches d'un milliard de francs chacune.

Le projet élargit le statut des monnaies en métal précieux, libellées en Ecu, qui n'ont pas vocation à circuler réellement comme moyen de paiement, à des pièces similaires en francs; il abroge l'obligation de placer, à concurrence de quarante pour-cent, les avoirs du Fonds monétaire en devises et met fin à une situation où le Commissaire des monnaies était à la fois contrôleur et contrôlé. Le projet contient, en outre, certaines adaptations de forme à la même loi.

Le chapitre V comporte des dispositions abrogatoires et transitoires, notamment en matière de conversion des unités de compte-or en monnaie belge.

Le projet reprend les propositions qui ont été faites par le Conseil d'Etat. Toutefois, celles concernant l'article 17, n'ont pu être que partiellement retenues. Le Gouvernement justifie sa position à cet égard dans le commentaire de l'article 17.

de monétaire reservecoëfficiënten en de eventuele vergoeding van de deposito's door monetaire beweegredenen zijn gemotiveerd. Overeenkomstig de voorgestelde wettekst zal de Nationale Bank van België de motivering van haar maatregelen inzake monetaire reserves uitdrukkelijk in haar verordeningen verwoorden. Bovendien zal de Bank de noodzaak van de handhaving van een effectief ingevoerde reserveregeling op geregelde tijdstippen verantwoorden. Het eventueel netto financieel resultaat dat voortvloeit uit de invoering van een monetaire reserve is voor de Schatkist. Een protocol tussen de Minister van Financiën en de Nationale Bank van België zal de nadere regelen ter zake vaststellen. Bij de aanwending van die nieuwe regeling zullen de autoriteiten terdege rekening houden met de liquiditeits- en rentabiliteitsvereisten van de financiële instellingen.

Hoofdstuk IV betreft de bepalingen betreffende het Muntfonds.

Het huidige eerste lid van artikel 1 van de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds stelt het plafond voor de uitgifte van deelmunt op 18 miljard frank vast.

Momenteel is er ongeveer 16,7 miljard van deze geldtekens uitgegeven. Het wettelijk plafond is dus nog niet bereikt. Er kan echter worden verwacht dat, ten gevolge van de uitgifte van het nieuw stuk van 50 frank, waarmee werd aangevangen in september 1987, het plafond zal bereikt en zelfs overschreden worden. Daarom bepaalt onderhavig ontwerp dat de Koning dit plafond op 23 miljard frank kan brengen door achtereenvolgens vijf tranches van telkens één miljard frank vrij te geven.

Het ontwerp breidt het statuut van de Ecu-munten in edel metaal die niet van aard zijn om in werkelijkheid als betaalmiddel te circuleren uit tot gelijkaardige muntstukken in frank; het heft de verplichting op om, ten belope van veertig procent, de tegoeden van het Muntfonds in deviezen te beleggen en maakt een einde aan een toestand waarbij de Muntmeester tegelijk controleur en gecontroleerde was. Het bevat bovendien sommige vormaanpassingen van dezelfde wet.

Hoofdstuk V bevat opheffings- en overgangsbepalingen, onder meer inzake de conversie van de in goud uitgedrukte rekeneenheden in Belgische valuta.

Dit ontwerp neemt de voorstellen van de Raad van State over. Deze met betrekking tot artikel 17 van het wetsontwerp konden evenwel slechts gedeeltelijk worden weerhouden. Een nadere verantwoording van het standpunt van de Regering ter zake wordt opgenomen in de toelichting bij artikel 17.

Examen des articles

Article 1^{er}

Dans l'esprit des dispositions du deuxième amendement aux statuts du F.M.I., approuvé par la loi du 24 mars 1978, cet article définit le franc comme l'unité monétaire nationale qui n'est pas liée par nature à quelque autre valeur. Le caractère abstrait de cette définition s'adapte parfaitement à l'usage et aux nécessités. Il ne fait nullement obstacle à l'attribution éventuelle d'une parité à l'unité monétaire sur le plan international. Cette définition se retrouve également dans les législations allemande, suisse, espagnole et luxembourgeoise.

Articles 2 et 3

La fixation des dispositions de change ne peut actuellement se concevoir que dans le respect des obligations internationales liant la Belgique et découlant de sa participation au F.M.I., à la C.E.E., au Benelux ou à l'U.E.B.L., ou à tout autre contexte international; ces obligations prévoient des informations, consultations et concertations entre Etats, voire leur commun accord. Elles impliquent que la Belgique soit en état de prendre rapidement les mesures requises.

Dans ce but, le présent projet propose de s'inspirer de la procédure d'urgence déjà élaborée dans la loi du 3 juillet 1972 pour la modification de la parité du franc et qui confère le pouvoir de décision à l'Exécutif; la procédure prévue combine harmonieusement la souplesse nécessaire et les garanties indispensables. Elle comporte notamment la consultation de la Banque Nationale et l'information immédiate du Parlement.

Le projet prévoit que le Roi déterminera, dans le respect des obligations internationales, les dispositions de change. Il convient de remarquer que l'expression « dispositions de change » est la traduction de *exchange arrangements*, utilisée par le F.M.I., qui vise les options générales en matière de régimes de change et non les modalités d'application de ceux-ci; il peut dans ce contexte aussi bien s'agir d'un régime de parité fixe mais « ajustable » établi d'autorité entre l'unité monétaire nationale et un élément de référence, que d'un régime de flottement ou tout autre régime qui pourrait être conçu dans l'avenir. Cette option fondamentale étant prise, le Roi pourra préciser, s'il y a lieu, les mesures réglementaires que le Ministre des Finances serait habilité à prendre lui-même, en respectant une procédure qui contient elle aussi les garanties nécessaires; il pourrait s'agir, par exemple, de la détermination des

Onderzoek der artikelen

Artikel 1

In de geest van de bepalingen van de tweede amendering van de statuten van het I.M.F., goedgekeurd bij de wet van 24 maart 1978, definieert dit artikel de frank als de nationale munteenheid die uiteraard niet gebonden is aan enige andere waarde. Het abstracte karakter van deze definitie is volkomen in overeenstemming met het gebruik en met de vereisten. Het belet geenszins dat eventueel een pariteit wordt toegekend aan de munteenheid in het internationale vlak. Deze definitie wordt eveneens gebruikt in de Duitse, de Zwitserse, de Spaanse en de Luxemburgse wetgeving.

Artikelen 2 en 3

De vaststelling van de wisselkoersregelingen kan thans nog enkel worden gezien in het licht van internationale verplichtingen die voor België bindend zijn ingevolge zijn deelneming aan het I.M.F., de E.E.G., de Benelux of de B.L.E.U., of aan ieder ander internationaal verband; deze verplichtingen voorzien in informatie, raadpleging en overleg onder Staten en zelfs in hun gemeenschappelijk akkoord. Zij houden in dat België in staat moet zijn spoedig de vereiste maatregelen te treffen.

Daartoe stelt dit ontwerp voor zich te laten leiden door de spoedprocedure, die reeds werd uitgewerkt in de wet van 3 juli 1972 voor de wijziging van de pariteit van de frank en die beslissingsbevoegdheid verleent aan de uitvoerende macht; die procedure verenigt tot een harmonieus geheel de vereiste soepelheid en de onontbeerlijke garanties. Zij omvat onder meer de raadpleging van de Nationale Bank van België en de onmiddellijke informatie van het Parlement.

Het ontwerp bepaalt dat de Koning, met inachtneming van de internationale verplichtingen, de wisselkoersregelingen vaststelt. Er dient opgemerkt te worden dat de uitdrukking « wisselkoersregelingen » de vertaling is van de door het I.M.F. gebruikte term *exchange arrangements*, die de beslissingen bedoelt welke op het gebied van de wisselkoersstelsels worden genomen en niet de nadere regels voor de toepassing van die stelsels; in die context kan het zowel gaan over een regeling betreffende een vaste maar « aanpasbare » pariteit, eigenmachtig vastgesteld tussen de nationale munteenheid en een maatstaf, als over een stelsel van zwevende valuta of over elk ander stelsel dat in de toekomst zou worden ontworpen. Eens die fundamentele keuze is gedaan, zal de Koning, zo nodig, kunnen preciseren welke verordeningsmaatregelen de Minister van Financiën zelf mag nemen met inachtneming van een proce-

cours-pivot bilatéraux dans le système monétaire européen.

Article 4

En vue d'assurer l'efficacité de la politique monétaire et le maintien de la confiance dans la monnaie, il est proposé d'interdire toute émission de signes monétaires appelés à circuler dans le public, si cette émission n'est pas faite en vertu d'une loi. L'interdiction s'applique même si l'émission et l'utilisation ont un caractère local ou temporaire et quels que soient l'unité dans laquelle le signe monétaire est exprimé et les objectifs poursuivis par l'émission.

Ne tombent évidemment pas dans le champ d'application de l'article 4, l'émission de chèques, de lettres de change, de cartes de paiement ou l'ouverture de comptes à vue dont on peut disposer au moyen de chèques ou d'ordres de virement pour effectuer des paiements, ainsi que l'émission de jetons, de bons ou tickets dont l'utilisation est limitée à des usagers bien définis, tels le personnel d'une entreprise, la population d'une école, les membres d'une association, et dont la valeur est limitée en fonction du prix des biens et services qui peuvent être consommés par ces usagers.

Article 5

Il importe de déterminer dans ce projet les signes monétaires qui ont cours légal en Belgique, c'est-à-dire ceux qu'un créancier d'une somme d'argent, payable en francs belges, est, sauf disposition contraire convenue entre les parties, tenu d'accepter comme paiement légal. Il s'agit des billets en circulation émis par la Banque Nationale de Belgique, sans limitation de valeur, ainsi que des pièces et billets, émis par le Trésor, et dont les limites du pouvoir libératoire peuvent être fixées par le Roi.

La limitation des montants pour lesquels les monnaies divisionnaires ont pouvoir libératoire a un but pratique, celui d'éviter tout particulièrement l'utilisation, lors des paiements, de grandes quantités de petites monnaies. Cette limitation ne pourrait toutefois pas faire obstacle au reflux, vers l'émetteur, de signes monétaires dont la circulation ne correspond pas aux besoins du public. C'est pourquoi il est prévu que la Banque Nationale de Belgique et la Régie des Postes sont tenues d'accepter les monnaies divisionnaires sans limitation.

de die eveneens de nodige garanties biedt; het zou, bijvoorbeeld, kunnen gaan over de vaststelling van de bilaterale spilkoersen in het Europees monetair stelsel.

Artikel 4

Om de doelmatigheid van het monetair beleid en de handhaving van het vertrouwen in de munt te verzekeren wordt voorgesteld, iedere uitgifte van geldtekens die bestemd zijn om in het publiek te circuleren, te verbieden indien die uitgifte niet plaatsheeft ingevolge een wet. Het verbod geldt ook indien de uitgifte en het gebruik een lokaal of tijdelijk karakter hebben, ongeacht de eenheid waarin het geldteken is uitgedrukt en het oogmerk dat met de uitgifte wordt nagestreefd.

Vallen uiteraard niet onder de bepaling van artikel 4, de uitgifte van cheques, wisselbrieven, betaalkaarten, of het openen van zichtrekeningen waarover bij middel van cheques of overschrijvingsorders kan worden beschikt om betalingen uit te voeren, noch de uitgifte van penningen, bons of tickets waarvan de aanwending beperkt is tot welomschreven gebruikers, zoals het personeel van een onderneming, een schoolbevolking, de leden van een vereniging, en waarvan de waarde beperkt is naargelang van de prijs van goederen en diensten die door deze gebruikers kunnen worden verbruikt.

Artikel 5

Het is belangrijk in dit ontwerp te bepalen welke geldtekens in België het statuut van wettig betaalmiddel hebben, d.w.z. zij die een schuldeiser van een geldsom, in Belgische frank betaalbaar, als geldige betaling moet aanvaarden, behoudens een andersluidende conventionele bepaling onder de partijen. Het betreft de in omloop zijnde biljetten uitgegeven door de Nationale Bank van België, voor onbeperkte sommen, alsook de munten en biljetten die door de Schatkist worden uitgegeven en waarvan de Koning de perken van de betaalkracht kan bepalen.

De beperking van de bedragen waarvoor de deelmunt betaalkracht heeft, streeft een praktisch doel na, met name het vermijden dat bij betalingen grote hoeveelheden kleine munten worden aangewend. Deze beperking mag evenwel geen hinderpaal zijn voor het terugvloeien, naar de emittent, van geldtekens waarvan de omloop niet beantwoordt aan de behoeften van het publiek. Daarom bepaalt het ontwerp dan ook dat de Nationale Bank van België en de Regie der Posterijen ertoe gehouden zijn deelmunt zonder beperking te aanvaarden.

Article 6

L'article 6, alinéa 1^{er}, rend pénalement punissables les infractions à l'interdiction d'émission, prévue à l'article 4.

Conformément à l'alinéa 2 sera en outre punissable, l'utilisation de monnaies ou de billets de banque comme support d'un message publicitaire ou autre. Dans un passé récent, à l'étranger comme en Belgique, plusieurs campagnes publicitaires ont été lancées en apposant des vignettes autocollantes sur des pièces de monnaie. Cette pratique ne peut pas être tolérée. Elle peut empêcher les usagers de s'assurer au premier regard de l'authenticité de la pièce et elle complique la tâche des institutions financières et des autorités monétaires en rendant le tri des monnaies plus difficile. Elle peut également perturber l'utilisation et le bon fonctionnement des distributeurs automatiques, fonctionnant à l'aide de pièces de monnaie.

Le même alinéa réprime aussi pénalement la détérioration méchante de signes monétaires rendant leur usage comme moyens de paiement impropre ou plus difficile. Il est vrai que les signes monétaires sont la propriété de la personne qui les a en sa possession. Toutefois, eu égard au fait qu'ils sont destinés à circuler comme moyens de paiement dans le public, il ne peut pas être toléré qu'ils soient endommagés méchamment et deviennent ainsi la cause d'une perturbation des paiements.

Articles 7, 11 et 31

Vu l'obligation légale de la Banque d'employer dans certaines circonstances la langue allemande dans ses relations avec des particuliers, il est proposé de reprendre, dans l'article 1^{er} de la loi organique de la Banque, la dénomination « Belgische Nationalbank » comme dénomination officielle en langue allemande. En même temps est précisée à cet article la hiérarchie des règles qui régissent le statut de la Banque.

Dans ce même esprit, qui tient compte de l'évolution sur le plan constitutionnel et législatif du statut de la langue allemande, tout en veillant à la compatibilité des règles relatives à l'usage des langues avec les impératifs de la sécurité et de l'esthétique des billets, l'article 13 du projet prévoit que le texte des billets comportera également des mentions en langue allemande. Il sera veillé au respect des droits de chacune des communautés linguistiques en s'inspirant pour cela des formules retenues par des banques centrales étrangères, et en particulier par la Banque Nationale Suisse.

L'article 31 du projet prévoit de son côté que les mentions en langue allemande ne seront reprises que sur les futurs types de billets.

Artikel 6

Artikel 6, lid 1, stelt de inbreuken op het uitgifteverbod van artikel 4 strafbaar.

Overeenkomstig het lid 2 wordt bovendien strafbaar gesteld de aanwending van munten of bankbiljetten als drager van een boodschap van publicitaire of andere aard. In een recent verleden werden zowel in het buitenland als in België meerdere publiciteitscampagnes gelanceerd door het aanbrengen van zelfklevers op muntstukken. Deze praktijk kan niet worden geduld. Zij kan de gebruikers beletten om zonder meer de authenticiteit van het geld te verifiëren en ze bemoeilijkt de taak van de financiële instellingen en van de monetaire autoriteiten bij het sorteren van de munten. Zij kan eveneens het vlot gebruik en de goede werking van automatische verdeelapparaten, die met muntstukken worden bediend, in het gedrang brengen.

Het bedoelde lid stelt eveneens strafbaar de kwaadwillige beschadiging die het geldteken voor verder gebruik als betaalmiddel ongeschikt maakt of het gebruik ervan bemoeilijkt. Geldtekens zijn weliswaar de eigendom van de persoon die ze in zijn bezit heeft. Evenwel, gelet op hun bestemming om als betaalmiddel onder het publiek te circuleren, kan er niet worden geduld dat deze met kwaad opzet worden beschadigd en aldus de oorzaak zijn van verstoring van het betalingsverkeer.

Artikelen 7, 11 en 31

Gelet op de wettelijke verplichting van de Bank om, in bepaalde omstandigheden, de Duitse taal te gebruiken in haar betrekkingen met particulieren, wordt voorgesteld in artikel 1 van de organieke wet van de Bank de benaming « Belgische Nationalbank » als officiële Duitstalige benaming in te voegen. Terzelfder tijd wordt in dit artikel de hiërarchie van de regelen die het statuut van de Bank beheersen, nader bepaald.

In diezelfde geest, die rekening houdt met de evolutie, in het grondwettelijke en het wettelijke vlak, van het statuut van de Duitse taal, maar tevens waakt voor de verenigbaarheid van de regels inzake het gebruik der talen met de vereisten qua beveiliging en esthetische vormgeving der biljetten, bepaalt artikel 13 van het ontwerp dat de tekst van de biljetten eveneens vermeldingen in het Duits zal bevatten. Er zal voor gezorgd worden dat de rechten van iedere taalgemeenschap worden geëerbiedigd, door zich te laten leiden door formules die in vreemde centrale banken werden gekozen, in het bijzonder door de Banque Nationale Suisse.

Artikel 31 van het ontwerp bepaalt van zijn kant dat de vermeldingen in de Duitse taal slechts kunnen worden opgenomen in de toekomstige modellen van biljetten.

Article 8

A partir de 1971, la Banque Nationale de Belgique a cessé progressivement de faire appel à des comptoirs d'escompte et au comité d'escompte, puisque ceux-ci ne constituent plus un élément sur lequel doivent être basés les rapports de la banque centrale avec le système financier en tant qu'organisme régulateur du crédit. Actuellement, trois comptoirs d'escompte seulement, qui sont d'ailleurs en liquidation, sont encore sous la tutelle de la Banque. Il est dès lors proposé de supprimer dans sa loi organique le passage concernant ces comptoirs.

Article 9

Suivant l'exemple de banques centrales de pays avoisinants et conformément à l'article 102 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, modifié par la loi du 5 décembre 1984, l'article 9 du projet prévoit la suppression de la disposition limitant la durée de la Banque. Ceci ne modifie pas les prérogatives du législateur.

Articles 10, 12 et 13

Ces articles qui ont trait au régime des billets de la Banque Nationale de Belgique, modifient des dispositions tombées en désuétude et qui n'ont actuellement plus de raison d'être. En effet, s'il apparaissait depuis longtemps que la convertibilité en métal des billets, dont la Banque est dispensée temporairement depuis la loi du 12 avril 1957 relative au statut monétaire, ne serait jamais rétablie, cette obligation perd *a fortiori* tout fondement dès lors qu'en vertu de l'article 1^{er} de ce projet le franc est juridiquement privé de sa définition métallique (article 13 du projet).

Pour les mêmes motifs, l'article 10 du projet propose de mettre fin à « l'obligation de couverture » de la Banque et à celle, connexe, de détenir des « valeurs facilement réalisables » en couverture de ses billets en circulation; ces obligations provenaient de la situation dans laquelle la Banque aurait, dans un régime de convertibilité, pu se trouver de devoir procéder à un remboursement massif. Dans presque toutes les législations étrangères les obligations de couverture qui s'imposaient aux banques centrales ont été abolies. Certes, l'impératif de liquidité n'en demeure pas moins une exigence de gestion, indispensable pour assurer que la politique monétaire puisse être conduite avec souplesse. Il faut dès lors que les actifs de la Banque soient facilement réalisables et que ses créances, notamment sur l'étranger, offrent, en outre, toute garantie d'être honorées. La Banque devra rester très attentive à ces aspects des choses.

Artikel 8

Sedert 1971 heeft de Nationale Bank van België geleidelijk opgehouden een beroep te doen op discontokantoren en op het discontocomité, vermits deze geen gegeven meer vormen waarop de relaties van de centrale bank met het financieel bestel, in haar hoedanigheid van instelling belast met de regulering van het krediet, moeten steunen. Thans zijn enkel nog drie kantoren, die trouwens in vereffening zijn, onder de voogdij van de Bank. Er wordt derhalve voorgesteld de passage over die kantoren te schrappen in haar organieke wet.

Artikel 9

In navolging van centrale banken in de ons omringende landen en overeenkomstig artikel 102 van de vennootschappenwet, gewijzigd bij de wet van 5 december 1984, voorziet artikel 9 van het ontwerp in de opheffing van de bepaling die de duur van de Bank beperkt. Dit verandert niet de prerogatieven van de wetgever.

Artikelen 10, 12 en 13

Deze artikelen die betrekking hebben op het rechtsstatuut van de biljetten van de Nationale Bank van België, wijzigen bepalingen die in onbruik zijn geraakt en die thans geen bestaansreden meer hebben. Inderdaad, indien het reeds sedert lang duidelijk was dat de inwisselbaarheid van de biljetten in metaal, waarvan de Bank tijdelijk werd vrijgesteld sinds de wet van 12 april 1957, nooit zou worden hersteld, dan verliest deze verplichting *a fortiori* alle grond zodra de frank krachtens artikel 1 van dit ontwerp niet meer is gedefinieerd in edel metaal (artikel 13 van het ontwerp).

Om dezelfde redenen, stelt artikel 10 van het ontwerp voor een einde te stellen aan de « dekkingsverplichting » voor de Bank en aan de ermede samenhangende verplichting ter dekking van haar in omloop zijnde bankbiljetten, waarden aan te houden « die gemakkelijk kunnen te gelde worden gemaakt »; deze verplichtingen vonden hun bestaansreden in de toestand waarin de Bank zich, in een regime van inwisselbaarheid, had kunnen bevinden om tot terugbetalingen op grote schaal te moeten overgaan. In bijna alle buitenlandse wetgevingen werden de aan de centrale banken opgelegde dekkingsverplichtingen afgeschaft. De liquiditeits eis blijft weliswaar een vereiste bij het beheer die onontbeerlijk is om te verzekeren dat de monetaire politiek soepel kan worden gevoerd. De activa van de Bank dienen bijgevolg gemakkelijk te gelde te kunnen worden gemaakt en haar vorderingen, inzonderheid op het buitenland, moeten bovendien alle waarborgen bieden te zullen worden voldaan. De Bank zal daaraan alle aandacht moeten besteden.

Compte tenu du fait que les billets ne sont plus « payables » en espèces métalliques, l'article 12 du projet propose de remplacer dans l'article 9 de la loi organique de la Banque Nationale, le terme « remboursement » par « remplacement » puisque la Banque n'effectue pas un « paiement » lorsqu'elle remet des billets d'un nouveau type en échange des billets retirés de la circulation.

Enfin, à l'occasion du remaniement de l'article 7 de la loi organique de la Banque Nationale (article 10 du projet), il est proposé d'adapter le libellé de la première phrase de celui-ci afin de préciser la fonction primaire des billets en tant qu'instruments de paiement manuel plutôt que leur caractère au porteur, qui n'en est qu'une qualité dérivée.

Article 14

Dans le passé, les billets de la Banque Nationale étaient convertibles en or. Cette convertibilité, toujours inscrite dans nos textes législatifs, fut toutefois suspendue de 1914 à 1926 et de 1935 à nos jours. Tant que le régime de change du franc était la parité-or, les transactions se faisaient au prix officiel correspondant à cette parité avec une marge étroite correspondant à ce qu'on appelait les points d'entrée et de sortie de l'or. Seules les rares modifications de cette parité, décidées par l'autorité, entraînaient une plus-value ou moins-value. Un acte législatif en attribuait le montant au Trésor, ou lui faisait supporter la moins-value en cas de réévaluation du franc, comme ce fut le cas en 1972.

Nous nous trouvons aujourd'hui dans un monde radicalement différent. Comme on le sait, les parités-or ont disparu et la convertibilité en or des billets a perdu toute probabilité d'être rétablie.

L'or fait partie des éléments de réserve qu'on appelle externe, puisqu'ils sont un des moyens de conduite de la politique monétaire externe. En effet, tous ces éléments concourent à la mise en œuvre de cette politique. L'or, les devises étrangères, les facilités internationales de crédit contribuent à asseoir le crédit international du pays et à faire face à tout déséquilibre temporaire de ses paiements extérieurs. Chaque élément constituant les réserves a ses caractéristiques propres : rendement ou coût, liquidité, stabilité de son prix ou de son cours, perspective d'appréciation ou risque de dépréciation.

Dans l'exercice d'une politique active de gestion de ses réserves, la Banque Nationale est parfois amenée à arbitrer des éléments de réserve les uns contre les autres. Ces modifications de la composition des réserves, qui par elles-mêmes n'ont pas

Aangezien de biljetten niet meer « betaalbaar » zijn in speciën edel metaal, stelt artikel 12 van het ontwerp voor, in artikel 9 van de organieke wet van de Nationale Bank de term « terugbetaling » te vervangen door « vervanging », daar de Bank geen « betaling » verricht wanneer zij biljetten van een nieuw model afgeeft ter inwisseling van de aan de circulatie onttrokken bankbiljetten.

Tenslotte wordt, ter gelegenheid van de aanpassing van artikel 7 van de organieke wet van de Nationale Bank (artikel 10 van het ontwerp), voorgesteld de bewoordingen van de eerste zin van dit artikel aan te passen ten einde de primaire functie van de biljetten als manueel betaalmiddel te vermelden, veeleer dan de aard dat zij aan toonder zijn, die er slechts een afgeleide hoedanigheid van is.

Artikel 14

In het verleden waren de biljetten van de Nationale Bank inwisselbaar in goud. Deze inwisselbaarheid, waarvan onze wetteksten nog steeds melding maken, werd evenwel geschorst van 1914 tot 1926 en van 1935 tot op heden. Zolang voor de frank het wisselkoersstelsel van de goudpariteit gold, vonden de transacties plaats tegen de met deze pariteit overeenstemmende officiële prijs, waarop een nauwe marge, begrensd door de zogenaamde goudinvoeren gouduitvoerpunten, werd toegepast. Alleen de zeldzame wijzigingen van deze pariteit, waartoe door de autoriteiten werd besloten, deden een meerwaarde of een minderwaarde ontstaan. Een wet wees het bedrag van de meerwaarde toe aan de Schatkist of bracht de minderwaarde te haren laste in geval van revaluatie van de frank, zoals dat in 1972 het geval was.

De wereld van nu is totaal verschillend. Zoals bekend zijn de goudpariteiten verdwenen en zal de inwisselbaarheid in goud van de biljetten naar alle waarschijnlijkheid niet worden hersteld.

Het goud is één van de bestanddelen van de zogenaamde externe reserves en behoort dus tot de middelen die bij de externe monetaire beleidsvoering worden gehanteerd. Al deze bestanddelen zijn inderdaad hefbomen van dit beleid. Het goud, de vreemde valuta's en de internationale kredietfaciliteiten dragen bij tot de internationale kredietwaardigheid van het land en tot het opvangen van tijdelijke evenwichtsverstoringen van de betalingsbalans. Elke reservecomponent heeft zijn specifieke kenmerken, zoals het rendement of de kosten, de liquiditeit, de stabiliteit van zijn prijs of van zijn koers, de verwachte appreciatie of het risico van de depreciatie.

In het kader van een actief beheer van haar reserves wordt de Nationale Bank er soms toe gebracht bepaalde reservebestanddelen te arbitreren tegen andere. Deze wijzigingen in de samenstelling van de reserves, die op zichzelf geen invloed hebben op het

d'incidence sur le montant des avoirs extérieurs dont la Banque dispose, tiennent compte des facteurs, nombreux et mouvants, qui contribuent à guider le jugement quant à la composition optimale des réserves. Ces arbitrages ne sont pas nécessairement à sens unique.

Compte tenu des fluctuations quotidiennes du cours ou du prix des divers éléments de réserve, les opérations auxquelles la Banque peut se livrer peuvent entraîner des différences de valeur exprimées en francs. C'est particulièrement sensible pour l'or qui, en vertu d'une pratique comptable que le présent texte de loi ne change pas, est actuellement inscrit dans les livres de la Banque à son dernier prix officiel, très inférieur aux cours actuels du marché. Il convenait de régler le sort de la plus-value résultant des opérations d'arbitrage d'or contre d'autres éléments de réserve de manière telle que la décision d'exécuter ou non une telle opération ne puisse pas être influencée par l'affectation de la plus-value en francs qu'elle engendrerait.

Il importe de constater que, pour une économie ouverte comme l'économie belge, la détention de réserves externes relativement importantes doit être une préoccupation essentielle. A cet égard, la Belgique occupe, parmi les pays industrialisés, une position médiane quand on rapporte les réserves externes de la Banque au montant des importations annuelles de l'U.E.B.L. Si l'or y occupe une proportion relativement plus importante, ces réserves sont toutefois, il faut le savoir, inférieures à celles des pays de la C.E.E. qui sont nos principaux partenaires commerciaux.

L'article 14 répond aux préoccupations énoncées ci-dessus et crée le cadre juridique nécessaire à la « neutralité » des opérations. Il prévoit l'inscription des plus-values réalisées lors d'opérations d'arbitrage d'or contre d'autres éléments de réserves externes dans un compte spécial de réserve indisponible. La contrepartie de ces plus-values se retrouvera à l'actif du bilan de la Banque, sous la forme d'éléments de réserves externes qui contribueront avec l'ensemble de ses réserves à l'exécution par la Banque des opérations découlant de la mise en œuvre de la politique de change. Le revenu net en sera attribué au Trésor.

Le sort d'éventuelles moins-values a été traité de manière symétrique. Donnant suite à une observation du Conseil d'Etat, il est précisé que l'encaisse en or, dont le prix moyen d'acquisition doit être pris en considération pour déterminer la différence de prix qui est déduite du montant du compte spécial de réserve indisponible, est l'encaisse existante au jour de l'opération. Pour la détermination de ce prix moyen d'acquisition il n'est pas tenu compte des montants soustraits du solde du compte spécial de réserve.

bedrag van de buitenlandse activa waarover de Bank beschikt, zijn afhankelijk van de talrijke en veranderlijke factoren die als richtsnoer dienen bij de beoordeling van de optimale samenstelling van de reserves. Deze arbitrages vinden niet noodzakelijkerwijze in dezelfde richting plaats.

Gezien de dagelijkse schommelingen van de koers of van de prijs van de verschillende reservebestanddelen, kunnen de door de Bank verrichte transacties aanleiding geven tot in franken uitgedrukte waardeverschillen. Dit geldt in het bijzonder voor het goud dat, overeenkomstig een boekhoudkundige praktijk waarin deze wettekst geen verandering brengt, in de boekhouding van de Bank thans is geregistreerd tegen zijn laatste officiële prijs die ver beneden de huidige marktkoersen ligt. De bestemming van de meerwaarde resulterend uit de arbitragetransacties van goud tegen andere reservebestanddelen diende op een zodanige wijze te worden geregeld dat de beslissing om een dergelijke transactie al dan niet uit te voeren, niet kan worden beïnvloed door de bestemming van de meerwaarde in franken die zij zou doen ontstaan.

Opgemerkt zij dat het, voor een open economie als de Belgische, van essentieel belang is relatief aanzienlijke externe reserves te bezitten. Brengt men de externe reserves van de Bank in verhouding tot het bedrag van de jaarlijkse invoer van de B.L.E.U., dan neemt België onder de industrielanden in dit opzicht een middenpositie in. Ofschoon het aandeel van het goud in deze reserves relatief omvangrijker is, toch blijven deze laatste, het dient te worden gezegd, beneden de reserves van de landen van de E.E.G. die onze belangrijkste handelspartners zijn.

Artikel 14 komt aan de hierboven omschreven bezorgdheid tegemoet en schept het rechtskader dat is vereist voor de « neutraliteit » van de operaties. Het bepaalt dat de meerwaarde resulterend uit arbitragetransacties van goud tegen andere externe reservebestanddelen wordt geboekt op een bijzondere onbeschikbare reserverekening. De tegenpost van deze meerwaarde zal op de actiefzijde van de balans van de Bank voorkomen in de vorm van externe reservebestanddelen die, samen met het geheel van haar reserves, tot de uitvoering van de transacties die de Bank verricht in het kader van het wisselkoersbeleid zullen bijdragen. De netto-opbrengst daarvan zal aan de Schatkist worden toegekend.

De bestemming van een eventuele minderwaarde werd op een symmetrische manier behandeld. Ingaande op een opmerking van de Raad van State wordt verduidelijkt dat de bestaande goudvoorraad waarvan de gemiddelde verkrijgingsprijs in aanmerking moet worden genomen om het prijsverschil te bepalen dat in mindering van het bedrag van de bijzondere onbeschikbare reserverekening wordt gebracht, de op de dag van de transactie bestaande voorraad is. Voor het bepalen van de gemiddelde verkrijgingsprijs dient

Le prix moyen d'acquisition à prendre en considération restera donc, en principe, égal à celui de l'encaisse en or existante au jour de l'entrée en vigueur de la loi.

De cette manière la fonction de réserve que remplissaient les quantités d'or ainsi arbitrées aura été transférée aux autres éléments de réserves externes, acquis en contrepartie des plus-values qui restent inscrites au passif. Toutefois une décision particulière attribuée à l'Etat les plus-values réalisées à l'occasion de cessions d'actifs en or aux conditions que cette disposition particulière détermine. Elle limite à 2,75 p.c. du poids de l'encaisse-or existant au 1^{er} janvier 1987 le total des ventes d'or qui ont été effectuées depuis cette date ou pourraient être effectuées ultérieurement, en vue notamment de l'émission de monnaies par l'Etat à des fins numismatiques ou commémoratives et dont la plus-value, comme dit ci-avant est attribuée à l'Etat.

Ainsi sont créées les conditions permettant la poursuite d'une gestion active des réserves sans qu'une telle gestion puisse être influencée ou perçue comme étant influencée par des considérations étrangères à cette gestion optimale.

Article 15

L'alinéa 3 de l'article 35 de la loi organique est abrogé puisqu'il est devenu sans objet; il s'agissait d'une disposition transitoire de l'arrêté royal du 24 août 1939.

Articles 16 et 19

Comme indiqué dans l'exposé général, une des principales modifications apportées au chapitre I « Politique monétaire » de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974, vise à permettre à la Banque Nationale de Belgique de mettre en œuvre des dispositifs de réserve monétaire susceptibles de revêtir, si nécessaire, un caractère permanent.

C'est pourquoi l'article 19 du présent projet soustrait les recommandations de la Banque Nationale de Belgique, ayant pour objet la constitution de réserves monétaires, à la limite de six mois qui était prévue pour toutes les recommandations motivées par des raisons de politique monétaire, à l'article 2 de la loi précitée du 28 décembre 1973.

L'efficacité d'un dispositif de réserve monétaire, qu'il doive remédier à des déséquilibres temporaires

geen rekening te worden gehouden met de bedragen die in mindering werden gebracht van de bijzondere onbeschikbare reserve-rekening. De in aanmerking te nemen gemiddelde verkrijgingsprijs zal bijgevolg in beginsel gelijkblijven aan die van de op de dag van de inwerkingtreding van de wet bestaande goudvoorraad.

Zodoende zal de reservefunctie die de aldus gearbitrageerde hoeveelheden goud vervulden, overgaan op de andere verworven externe reservebestanddelen, die de tegenpost vormen van de op de passiefzijde geboekte meerwaarde. Een bijzondere beschikking kent evenwel aan de Staat de meerwaarde toe die voortvloeit uit overdrachten van activa in goud verricht op de voorwaarden omschreven in deze bijzondere beschikking. Zij beperkt tot 2,75 pct. van het gewicht van de op 1 januari 1987 bestaande goudvoorraad het totaal van de verkopen van goud die sedert deze datum werden of nog kunnen worden verricht, inzonderheid voor de uitgifte door de Staat van verzamelaarsmunten of herdenkingsmunten. De resulterende meerwaarde wordt, zoals reeds gezegd, toegekend aan de Staat.

Aldus zijn de voorwaarden geschapen voor de voorzetting van een actief beheer van de reserves, zonder dat een dergelijk beheer kan worden beïnvloed of kan worden gezien als zijnde beïnvloed door overwegingen die niet passen in dat optimaal beheer.

Artikel 15

Het derde lid van artikel 35 van de organieke wet wordt opgeheven vermits het overbodig is geworden; het betrof een overgangsbepaling van het koninklijk besluit van 24 augustus 1939.

Artikelen 16 en 19

Zoals vermeld in de algemene toelichting, beoogt één van de voornaamste wijzigingen aan hoofdstuk I « Monetair beleid » van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974, de Nationale Bank van België in staat te stellen reserve-regelingen aan te wenden die, indien nodig, van bestendige aard kunnen zijn.

Daarom bepaalt artikel 19 van het onderhavige wetsontwerp dat de aanbevelingen van de Nationale Bank van België tot vorming van monetaire reserves niet meer onderworpen zijn aan de tijdsbeperking van zes maanden die, overeenkomstig artikel 2 van de voormelde wet van 28 december 1973, gold voor alle aanbevelingen die door beweegredenen van monetair beleid zijn gemotiveerd.

De doelmatigheid van een monetaire reserve-regeling, ongeacht of zij onevenwichten van tijdelijke

ou de nature plus structurelle, nécessite que la base de calcul des dépôts spéciaux comporte une large gamme d'éléments des structures actives et passives, du bilan ou hors bilan, des établissements financiers. Elle requiert aussi que les autorités monétaires puissent, en fonction des objectifs poursuivis, arrêter les éléments effectivement retenus dans cette base de calcul et les coefficients qui y sont appliqués. Les stipulations de l'article 1, § 1, b) de la loi précitée du 28 décembre 1973 rencontrent ces impératifs et sont maintenues par le présent projet.

Il a toutefois semblé nécessaire au Gouvernement, comme la mise en œuvre effective du dispositif de réserve monétaire n'était plus soumise à des limites dans le temps, de limiter l'ampleur relative des dépôts spéciaux qui seraient ainsi constitués.

L'article 16 du projet, qui s'inspire aussi de dispositions similaires en vigueur à l'étranger, introduit une telle limitation. Il fixe des coefficients maximums qui doivent être respectés lorsque les réserves monétaires sont calculées sur l'encours des éléments qui constituent les principaux moyens d'action en francs des établissements financiers, et qui constitueront dès lors la base essentielle de calcul de réserves permanentes destinées à assurer un certain parallélisme entre l'évolution des passifs de la banque centrale et celle des établissements financiers.

Ces coefficients maximums s'appliquent d'abord aux différentes catégories de dettes en francs contractées par les établissements financiers envers des résidents, non tenus eux-mêmes de constituer des dépôts spéciaux obligatoires.

Les coefficients maximums prévus sont différenciés en fonction du terme d'exigibilité des dettes, ce terme devant s'entendre comme celui convenu lors de la naissance de la dette. C'est ainsi que le coefficient le plus élevé a été fixé pour les dépôts à vue et pour les dettes conférant au créancier un droit de disposition équivalent, tels les emprunts au jour le jour. Dans cette dernière catégorie de dettes peuvent aussi être rangés les dépôts à terme dont on peut néanmoins systématiquement disposer à vue. En raison de leur liquidité parfaite, ils sont les substituts les plus proches du billet de banque. Un coefficient maximum inférieur est prévu pour les dépôts d'épargne, les dettes à un an au plus et les dettes conférant au créancier un droit de disposition équivalent. L'échelle des coefficients maximums s'abaisse encore lorsqu'il s'agit de dettes à un terme de plus d'un an.

dan wel van meer structurele aard moet verhelpen, vereist dat de berekeningsgrondslag van de bijzondere deposito's een brede waaier omvat van bestanddelen van de passief- en actiefstructuren van de financiële instellingen, zowel die van de balans als die buiten balansstelling. Zij vereist eveneens dat de monetaire autoriteiten, overeenkomstig de nagestreefde doelstellingen, de bestanddelen kunnen bepalen die effectief in deze berekeningsgrondslag worden opgenomen, evenals de coëfficiënten die er worden op toegepast. De bepalingen van artikel 1, § 1, b) van de voormelde wet van 28 december 1973 voldoen aan deze noodzakelijkheden en worden door het onderhavig ontwerp gehandhaafd.

De Regering acht het evenwel noodzakelijk, aangezien de effectieve aanwending van de monetaire reserveregeling niet aan een tijdsbeperking gebonden is, om de relatieve omvang van de bijzondere deposito's die aldus zouden worden aangehouden, te beperken.

Artikel 16 van het ontwerp, dat eveneens werd geïnspireerd door gelijkaardige bepalingen die in het buitenland gelden, voert een dergelijke beperking in. Het bepaalt de maximumcoëfficiënten waarmee rekening moet worden gehouden indien de monetaire reserves worden berekend op grond van het bedrag van de bestanddelen die de voornaamste categorieën van werkmiddelen in franken van de financiële instellingen uitmaken, en die bijgevolg de voornaamste berekeningsbasis zullen vormen voor bestendige reserves die een zeker parallélisme moeten verzekeren tussen de ontwikkeling van de passiva van de centrale bank en die van de financiële instellingen.

Die maximumcoëfficiënten gelden vooreerst voor de verscheidene categorieën schulden in franken die door de financiële instellingen werden aangegaan tegenover ingezetenen die niet, op hun beurt, gehouden zijn bijzondere verplichte deposito's te vormen.

De maximumcoëfficiënten die zijn bepaald verschillen naargelang van de opeisbaarheidstermijn van de schulden, zijnde de oorspronkelijk overeengekomen looptijd van die schulden. Aldus werd de hoogste maximumcoëfficiënt vastgesteld voor zicht-deposito's en voor schulden, zoals opneming van daggeld, die de schuldeiser een gelijkwaardig beschikkingsrecht geven. Tot deze laatste categorie schulden kunnen eveneens worden gerekend deposito's op termijn waarover desondanks systematisch op zicht kan worden beschikt. Ingevolge hun volkomen liquide aard maken deze het nauwste substituuut uit voor het bankbiljet. In een lagere maximumcoëfficiënt is voorzien voor de spaardeposito's, de schulden op een termijn van ten hoogste één jaar en voor de schulden die een gelijkwaardig beschikkingsrecht geven. De schaal der coëfficiënten daalt nog wanneer het schulden betreft op een termijn van meer dan één jaar.

Un coefficient maximum est aussi prévu pour la position débitrice nette en francs vis-à-vis des non-résidents, c'est-à-dire l'encours des dettes en francs vis-à-vis de ceux-ci, diminué de l'encours des créances en francs sur l'étranger. Il s'agit en effet de la partie des moyens d'action en francs, collectés à l'étranger, qui est disponible pour des affectations intérieures.

Enfin, un coefficient maximum est aussi prévu pour la position de change au comptant à la baisse. Sans correspondre formellement à la définition d'une dette en francs, il s'agit d'un élément de la structure bilantaire qui indique que l'établissement financier s'est procuré des ressources équivalentes. La position au comptant à la baisse résulte en effet d'une situation où les dettes en devises sont supérieures aux créances en devises, ce qui signifie qu'à concurrence de cette position des devises empruntées ont été converties en francs, procurant ainsi indirectement à l'établissement financier des moyens d'action en francs, au même titre que des dettes directement libellées en francs.

Article 17

Les mesures de la Banque Nationale de Belgique en matière de dépôts spéciaux auront force obligatoire en vertu d'un règlement motivé de la Banque, pris après consultation de la Commission bancaire et soumis à l'approbation du Ministre des Finances. Si le règlement s'applique à des organismes tenus par la loi de constituer des réserves mathématiques, outre l'approbation du Ministre des Finances, il devra également rencontrer l'approbation du ou des Ministres dont la compétence s'étend à ces organismes. La procédure à suivre est symétrique de celle à laquelle doit recourir la Commission bancaire en matière de coefficients de structure justifiés par des motifs de contrôle prudentiel.

Par cette nouvelle procédure le Gouvernement entend mieux distinguer les compétences et responsabilités respectives des autorités monétaires et des autorités chargées du contrôle prudentiel, tout en confirmant la nécessité de la coopération entre la Banque Nationale et les autorités chargées du contrôle de gestion de façon à garantir l'harmonie entre les prescriptions de politique monétaire et celles relatives à la solvabilité et à la liquidité des établissements financiers.

A l'égard du pouvoir réglementaire de la Banque Nationale de Belgique, le Conseil d'Etat remarque qu'« il faut... exclure comme contraire à l'organisation des pouvoirs en Belgique l'attribution d'un pouvoir réglementaire à la Banque Nationale, organisme

Een maximumcoëfficiënt is eveneens bepaald voor de netto-debiteurpositie in franken tegenover niet-residenten, meer bepaald het bedrag van de schulden in franken tegenover deze laatsten, verminderd met het bedrag van de vorderingen in franken op het buitenland. Het betreft aldus het gedeelte van de in het buitenland ingezamelde werkmiddelen dat beschikbaar is voor binnenlandse toepassingen.

Tenslotte is eveneens de maximumcoëfficiënt bepaald voor de contante deviezenpositie « à la baisse ». Ofschoon die positie formeel niet beantwoordt aan de omschrijving van een schuld in franken, betreft het toch een bestanddeel van de balansstructuur dat aantoonst dat de financiële instelling zich vergelijkbare werkmiddelen heeft verschaft. Een contante deviezenpositie « à la baisse » doet zich immers voor als de schulden in deviezen groter zijn dan de vorderingen in deviezen; dit houdt in dat, ten belope van die positie, geleende deviezen in franken worden omgezet en aldus indirect de financiële instelling werkmiddelen in franken verschaffen op dezelfde wijze als door het aangaan van direct in franken luidende schulden.

Artikel 17

De maatregelen van de Nationale Bank van België inzake bijzondere deposito's zullen bindende kracht hebben ingevolge een met redenen omklede verordening van de Bank, die worden vastgesteld na raadpleging met de Bankcommissie en die aan de goedkeuring van de Minister van Financiën worden onderworpen. Heeft de verordening echter betrekking op instellingen die door de wet verplicht zijn wiskundige reserves te vormen, dan is, benevens de instemming van de Minister van Financiën, ook die van de Minister of de Ministers vereist die over de bedoelde instellingen bevoegd zijn. De te volgen procedure stemt overeen met deze die voor de Bankcommissie geldt wanneer deze structuurcoëfficiënten vaststelt die gerechtvaardigd zijn door beweegredenen van prudentieel toezicht.

Met deze nieuwe procedure beoogt de Regering duidelijker de respectieve bevoegdheden en verantwoordelijkheden van de monetaire autoriteiten en van de autoriteiten belast met het prudentiële toezicht te onderscheiden, doch tevens de noodzaak van samenwerking tussen de Nationale Bank en de autoriteiten, belast met het bedrijfseconomisch toezicht, te bevestigen ten einde de harmonie tussen de voorschriften van monetair beleid en die betreffende de solvabiliteit en liquiditeit van de financiële instellingen te verzekeren.

Inzake de verordenende bevoegdheid van de Nationale Bank van België merkt de Raad van State op dat « als strijdig met de inrichting van de machten in België dient... te worden uitgesloten dat een verordningsbevoegdheid wordt opgedragen aan de Natio-

d'intérêt public dépourvu de responsabilité politique ».

Le Gouvernement estime qu'il peut maintenir son projet sur ce point.

Le système proposé est inspiré des réglementations et compétences de même nature, qui sont le plus souvent prévues pour des banques centrales étrangères, ainsi que de la nécessité de réagir rapidement, et de plus en plus de concert avec les autorités monétaires étrangères, à l'évolution des marchés de fonds.

Le projet soumet l'exercice par la Banque de sa compétence réglementaire à l'observation d'une procédure équilibrée afin d'assurer que tous les intérêts en présence soient soigneusement pesés. Les mesures de politique monétaire envisagées ont préalablement fait l'objet d'une consultation des établissements concernés ou de leurs organes représentatifs. La procédure prévoit en outre un avis de la Commission bancaire ainsi que la nécessité d'une approbation ministérielle. La force obligatoire des règlements de la Banque est ainsi subordonnée à l'accord d'un pouvoir politiquement responsable devant le Parlement. Il va de soi que le Ministre des Finances, en exerçant sa responsabilité politique, peut refuser de donner force obligatoire aux règlements de la Banque.

Le Gouvernement se réfère en outre aux multiples cas où le législateur a, dans le passé, attribué une compétence réglementaire à des institutions publiques autonomes (1).

(1) On mentionne à cet égard :

— Article 11 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs, article 15bis de l'arrêté royal du 23 juin 1967 portant coordination des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées et l'article 9 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne, par lesquels une compétence réglementaire a été attribuée à la Commission bancaire pour imposer par règlement aux établissements de crédit qui sont soumis à son contrôle, des coefficients de structure, en vue du contrôle de leur solvabilité et de leur liquidité.

— Article 2 de l'arrêté-loi du Régent du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes, qui prévoit la possibilité d'attribuer un pouvoir réglementaire à l'Institut belgo-luxembourgeois du change (I.B.L.C.) et les articles 3 et 19 de l'arrêté du Régent relatif au contrôle des changes qui attribuent un pouvoir réglementaire à l'I.B.L.C.;

— Article 3, § 2, de la loi du 27 mars 1957 relative aux fonds communs de placement attribuant à la Commission bancaire la compétence d'établir par règlement les obligations et interdictions auxquelles sont soumises la constitution et la gestion ou l'administration des fonds communs de placement belge et l'émission publique des titres représentatifs des droits des propriétaires indivis;

nale Bank, die een instelling van openbaar nut is zonder politieke verantwoordelijkheid ».

De Regering is de mening toegedaan dat zij ter zake haar ontwerp kan handhaven.

De voorgestelde regeling is ingegeven door gelijkwaardige regelingen en bevoegdheden die doorgaans voor buitenlandse centrale banken gelden, alsmede door de noodzaak om snel en, meer en meer, in overleg met buitenlandse monetaire autoriteiten te reageren op ontwikkelingen in de financiële markten.

Het ontwerp maakt de uitoefening door de Bank van haar verordenende bevoegdheid afhankelijk van het naleven van een evenwichtig uitgewerkte procedure ten einde een zorgvuldige afweging van alle betrokken belangen te verzekeren. Over de voorgenomen maatregelen van monetair beleid wordt met de betrokken financiële instellingen of met de organen die ze vertegenwoordigen overleg gepleegd. De procedure omvat bovendien een advies van de Bankcommissie en de vereiste van een ministeriële goedkeuring. De bindende kracht van de verordeningen van de Bank wordt aldus afhankelijk gesteld van de instemming van een voor het Parlement politiek verantwoordelijke overheid. Het spreekt vanzelf dat de Minister van Financiën, bij het opnemen van zijn politieke verantwoordelijkheid, kan weigeren om bindende kracht te verlenen aan de verordeningen van de Bank.

De Regering verwijst bovendien naar verscheidene gevallen waarbij de wetgever, in het verleden, aan zelfstandige overheidsinstellingen verordenende bevoegdheid heeft toegekend (1).

(1) Ter zake kunnen worden vermeld :

— Artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime van titels, artikel 15bis van het koninklijk besluit van 23 juni 1967 tot coördinatie van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen en artikel 9 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden, waarbij aan de Bankcommissie een verordenende bevoegdheid wordt toegekend om bij reglement de kredietinstellingen die aan haar toezicht zijn onderworpen structuurcoëfficiënten op te leggen met het oog op de controle van hun solvabiliteit en hun liquiditeit.

— Artikel 2 van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de controle op de wissel dat voorziet in de mogelijkheid van toekenning van verordenende bevoegdheid aan het Belgisch Luxemburgs Instituut voor de Wissel (B.L.I.W.) en de artikelen 3 en 19 van het besluit van de Regent van 6 oktober 1944 die verordenende bevoegdheid toekennen aan het B.L.I.W.;

— Artikel 3, § 2, van de wet van 27 maart 1957 betreffende de gemeenschappelijke beleggingsfondsen, waarbij de Bankcommissie de bevoegdheid wordt toegekend om bij reglement de verplichtingen en de verbodsbepalingen vast te stellen waaraan de oprichting en het beheer of de administratie van Belgische gemeenschappelijke beleggingsfondsen en de openbare emissie van de effecten ter vertegenwoordiging van de rechten van de onverdeelde eigenaars zijn onderworpen;

Enfin, le Gouvernement est d'avis que la banque centrale du pays doit pouvoir remplir sa mission publique très spécialisée d'autorité monétaire dans l'intérêt général, avec l'autonomie et l'efficacité requises, mais sous la haute surveillance du Gouvernement en la personne du Ministre des Finances, en tant qu'instance politiquement responsable.

Article 18

Cet article maintient la possibilité, déjà prévue à l'article 1, § 3 de la loi du 28 décembre 1973, pour les autorités de contrôle ou de tutelle compétentes, d'accorder des dérogations particulières aux obligations et interdictions qui découlent des mesures de politique monétaire, rendues obligatoires, ainsi que la procédure à cet égard, tout en précisant la nécessité d'un avis conforme de la Banque Nationale de Belgique si les dérogations concernent un règlement en matière de réserves monétaires. Ainsi est organisée de manière équilibrée la coopération entre les autorités monétaires et les autorités de contrôle prudentiel pour des décisions qui, bien qu'elles concernent des mesures de politique monétaire, seront souvent motivées par la spécificité de la situation de l'établissement concerné. Il va de soi que, comme par le passé, lors de l'octroi d'une telle dérogation, les autorités veilleront à ne pas provoquer de distorsions de concurrence entre les établissements financiers.

Article 20

Cet article introduit dans le chapitre I de la loi précitée du 28 décembre 1973 un article 2bis qui

— Article 40, 10°, 11° et 12°, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, donnant pour tâche au Comité de gestion du service des indemnités au sein de l'Institut National d'assurance-maladie d'élaborer des règlements relatifs à certains aspects de l'assurance-indemnités.

— Article 1, § 2, de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974, par lequel un pouvoir réglementaire a été attribué à la Commission bancaire en vue de conférer force obligatoire aux recommandations de la Banque Nationale de Belgique qui sont motivées par des raisons monétaires;

— Article 29, alinéas 4 et 5, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, attribuant un pouvoir réglementaire à l'Office des Assurances pour fixer par règlement les obligations et les interdictions auxquelles doivent être soumises les entreprises d'assurances afin que leurs opérations soient conformes à la technique des assurances, aux exigences de l'équité et à l'intérêt général des assurés et bénéficiaires de contrats d'assurances.

Tenslotte is de Regering van oordeel dat de centrale bank van het land haar zeer gespecialiseerde publieke functie van monetaire autoriteit met de vereiste autonomie en doeltreffendheid moet kunnen uitoefenen in het algemeen belang, doch onder het hoge toezicht van de Regering, in de persoon van de Minister van Financiën, als politiek verantwoordelijke instantie.

Artikel 18

Dit artikel handhaaft de reeds in artikel 1, § 3 van de wet van 28 december 1973 bepaalde bevoegdheid voor de controle- en toezichthoudende autoriteiten om bijzondere afwijkingen toe te staan van de verplichtingen en de verbodsbepalingen die voortvloeien uit de verbindend verklaarde maatregelen van monetair beleid. Het handhaaft eveneens de procedure terzake waarbij evenwel de noodzaak van een eensluidend advies van de Nationale Bank van België nader wordt bepaald ingeval de afwijkingen betrekking hebben op een verordening inzake monetaire reserves. Aldus wordt op een evenwichtige wijze de samenwerking georganiseerd tussen de monetaire autoriteiten en de autoriteiten belast met het prudentiële toezicht inzake beslissingen die, ofschoon zij betrekking hebben op maatregelen van monetair beleid, vaak zullen gemotiveerd zijn door de specifieke toestand van de betrokken instelling. Vanzelfsprekend zullen, zoals in het verleden, de autoriteiten, bij het toestaan van dergelijke afwijkingen, erover waken de mededinging onder de financiële instellingen niet te verstoren.

Artikel 20

Dit artikel voert, in hoofdstuk I van de voormelde wet van 28 december 1973, een artikel 2bis in dat

— Artikel 40, 10°, 11° en 12°, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling van verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering waarbij aan het beheerscomité van de dienst voor uitkeringen in de schoot van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering opdracht wordt gegeven verordeningen uit te werken in verband met bepaalde aspecten van de uitkeringsverzekering;

— Artikel 1, § 2, van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974, waarbij aan de Bankcommissie verordeningsmacht wordt toegekend om de aanbevelingen van de Nationale Bank van België die door monetaire beweegredenen zijn gemotiveerd, bindend te verklaren;

— Artikel 29, lid 4 en 5, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen waarbij verordenende bevoegdheid wordt toegekend aan de Controledienst van de Verzekeringen om bij verordening de verplichtingen en verbodsbepalingen te bepalen waaraan de verzekeringsondernemingen moeten worden onderworpen opdat hun verrichtingen in overeenstemming zouden zijn met de verzekeringstechniek, de eisen van billijkheid en het algemeen belang van de verzekerden en de begunstigten van de verzekeringscontracten.

garantit à la Banque Nationale de Belgique qu'elle pourra obtenir toutes les informations nécessaires pour l'exécution des dispositions prévues aux articles 1 et 2 et pour le contrôle du respect des obligations qui en découlent, soit directement auprès des établissements concernés, soit auprès des autorités compétentes pour exercer le contrôle. Afin de ne pas alourdir sans nécessité les charges administratives des établissements financiers, la Banque s'adressera par priorité aux autorités compétentes pour exercer le contrôle pour recueillir les informations dont elles disposent déjà.

En outre, des pouvoirs d'enquête sont attribués aux autorités compétentes pour exercer le contrôle afin de vérifier l'exactitude des renseignements fournis par les établissements financiers. Ces autorités peuvent, si elles l'estiment indiqué, charger les réviseurs désignés par elles, de la totalité ou d'une partie d'une enquête demandée par la Banque.

Article 21

Cet article modifie l'article 3 de la loi du 28 décembre 1973 sur deux points. Il est précisé, en premier lieu, que seuls les manquements dans un but frauduleux aux obligations découlant des mesures de politique monétaire ayant force obligatoire sont pénalement sanctionnés et, ensuite, que les manquements frauduleux aux devoirs d'information prévus à l'article 2bis sont aussi réprimés pénalement.

Article 22

Le premier alinéa actuel de l'article 1^{er} de la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire fixe le plafond d'émission des monnaies divisionnaires à dix-huit milliards de francs.

Pour le moment, le montant en circulation de ces monnaies s'élève à environ 16,7 milliards. La limite légale n'est donc pas encore atteinte et on pourrait encore émettre pour environ 1,3 milliard de monnaies divisionnaires supplémentaires. Il n'est cependant pas exclu que par suite de l'émission de la nouvelle pièce de 50 francs, entamée depuis septembre 1987, le plafond des 18 milliards soit atteint et même dépassé.

Il paraît dès lors opportun de relever le plafond assigné à l'émission des monnaies divisionnaires et d'habiliter le Roi à adapter le plafond actuel, si nécessaire, progressivement par au maximum cinq tranches de un milliard chacune. Ceci permettra au pouvoir exécutif de fixer un plafond d'émission répondant à la situation que créera l'émission de la

de Nationale Bank van België waarborgt de inlichtingen te kunnen bekomen die nodig zijn voor de uitvoering en de controle op de naleving van de in de artikelen 1 en 2 opgenomen bepalingen, hetzij rechtstreeks bij de betrokken instellingen, hetzij bij de autoriteiten die bevoegd zijn om controle uit te oefenen. Ten einde de administratieve verplichtingen van de financiële instellingen niet onnodig te verhogen zal de Bank, voor de inlichtingen waarover de autoriteiten die bevoegd zijn om controle uit te oefenen reeds beschikken, zich bij voorrang tot deze laatsten richten.

Tevens worden aan de autoriteiten die bevoegd zijn om controle uit te oefenen de noodzakelijke onderzoeksbevoegdheden toegekend om de juistheid van de door de financiële instellingen verstrekte gegevens na te gaan. Die autoriteiten kunnen, indien zij dit aangewezen achten, de door hen aangestelde revisoren met het geheel of een gedeelte van een door de Bank gevraagd onderzoek belasten.

Artikel 21

Dit artikel wijzigt artikel 3 van de wet van 28 december 1973 op twee punten. Vooreerst wordt nader gesteld dat enkel het met bedrieglijk opzet niet-nakomen van de verplichtingen die voortvloeien uit bindend verklaarde maatregelen van monetair beleid strafrechtelijk worden gesanctioneerd en vervolgens door eveneens de opzettelijke tekortkomingen aan de door artikel 2bis opgelegde informatieplicht strafrechtelijk te beteugelen.

Artikel 22

Het huidig eerste lid van artikel 1 van de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds stelt het plafond voor de uitgifte van deelmunten op achttien miljard frank vast.

Momenteel zijn er voor 16,7 miljard frank deelmunten in omloop. Het wettelijk plafond is dus nog niet bereikt en men zou nog voor circa 1,3 miljard deelmunten supplementair kunnen uitgeven. Het is echter niet uitgesloten dat tengevolge van de uitgifte van het nieuw stuk van 50 frank, waarmee in september 1987 werd aangevangen, het plafond van 18 miljard zal bereikt en zelfs overschreden worden.

Het lijkt dan ook opportuun om het plafond voor de uitgifte van deelmunten op te trekken en de Koning te machtigen om het huidig plafond, zo nodig, geleidelijk aan te passen door middel van maximaal vijf schijven van telkens één miljard. Aldus kan de uitvoerende macht een emissieplafond vaststellen dat beantwoordt aan de toestand die zal ontstaan naar aanleiding van de uitgifte van het nieuwe

nouvelle pièce de 50 francs (et éventuellement des monnaies divisionnaires à émettre ultérieurement).

Il convient également de noter que les monnaies divisionnaires sont uniquement émises en fonction des modes de paiements et que de ce fait il n'existe aucun danger d'une augmentation anormale de la circulation puisque les monnaies excédentaires refluent automatiquement vers le Trésor.

L'actuel billet de 50 francs perdra son cours légal au 31 mars 1989.

Conformément au nouvel alinéa 4, la limite d'émission ne s'appliquerait pas à des monnaies divisionnaires en métal précieux dont la valeur intrinsèque dépasse sensiblement la valeur faciale. Pareilles pièces, émises à des fins commémoratives et numismatiques, n'ont pas vocation à circuler réellement comme moyen de paiement.

Articles 23 et 29

Etant donné que le cours légal des monnaies émises par le Trésor est prévu dans l'article 5 du présent projet, les articles 2 et 13 de la loi du 12 juin 1930 deviennent superflus.

Articles 24 et 25

En vertu de l'article 24, le produit de l'émission éventuelle de pièces libellées en Ecu sera versé au Fonds monétaire comme l'est déjà le produit des émissions de monnaies divisionnaires. Le produit de ces deux émissions aura ainsi la même affectation.

Toutefois, conformément au nouvel article 6, alinéa 1^{er} de la loi du 12 juin 1930, tel que proposé par l'article 25 du projet, le produit net des émissions de pièces en métal précieux, qu'elles soient libellées en francs ou en Ecu, et dont la valeur intrinsèque dépasse sensiblement la valeur faciale, pourra être retiré du Fonds monétaire pour être versé au Trésor à titre de recettes non fiscales. Ces pièces, émises à des fins commémoratives et de nature numismatique, ne circulent pas comme moyen de paiement et sont dénuées de fonction monétaire.

L'article 25 du projet abroge, en outre, dans l'article 6 de la même loi du 12 juin 1930, l'obligation de placer les avoirs du Fonds monétaire, à concurrence de quarante pour-cent au moins, en devises étrangères convertibles en or.

Cette obligation ne se justifie plus étant donné que c'est auprès de la Banque Nationale de Belgique que sont centralisées les réserves internationales du pays, en vue de la défense de la valeur externe de la monnaie.

50-frankstuk (en eventueel later te emitteren deelmunten).

Er dient eveneens aangestipt dat de deelmunten alleen uitgegeven worden naargelang van de noodwendigheden van het betalingsverkeer, en dat er aldus geen enkel gevaar bestaat voor een abnormale verhoging van de circulatie, omdat de overtollige deelmunten automatisch naar de Schatkist terugvloeiën.

Het huidige biljet van 50 frank zal op 31 maart 1989 ophouden wettelijk betaalmiddel te zijn.

Overeenkomstig het nieuwe vierde lid is de uitgiftegrens niet toepasselijk voor deelmunten in edel metaal waarvan de intrinsieke waarde aanzienlijk hoger is dan de nominale waarde. Dergelijke munten, die worden uitgegeven als herdenkingsmunt of met numismatische doeleinden, zijn niet van aard om daadwerkelijk als betaalmiddel te circuleren.

Artikelen 23 en 29

Aangezien het statuut van wettig betaalmiddel van de door de Schatkist uitgegeven munten voortvloeit uit artikel 5 van dit ontwerp, worden artikelen 2 en 13 van de wet van 12 juni 1930 overbodig.

Artikelen 24 en 25

Ingevolge het artikel 24 zal de opbrengst van een eventuele uitgifte van in Ecu uitgedrukte muntstukken in het Muntfonds worden gestort, zoals dit thans reeds het geval is voor de opbrengst van de uitgifte van deelmunten. De opbrengst van beide emissies zal aldus eenzelfde bestemming hebben.

Evenwel zal, overeenkomstig het nieuwe eerste lid van artikel 6 van de wet van 12 juni 1930, zoals voorgesteld in artikel 25 van het ontwerp, de opbrengst van de emissies van munten in edel metaal, ongeacht of deze in frank of in Ecu zijn uitgedrukt, en waarvan de intrinsieke waarde aanzienlijk de nominale waarde overtreft, uit het Fonds worden teruggetrokken ten einde als niet fiscale ontvangsten in de Schatkist te worden gestort. Dergelijke munten, die ter herdenking of met numismatische doeleinden worden uitgegeven, zijn in werkelijkheid geen betaalmiddel en hebben geen monetaire functie.

Artikel 25 van het ontwerp heft bovendien, in artikel 6 van dezelfde wet van 12 juni 1930, de verplichting op om de tegoeden van het Muntfonds, ten belope van veertig procent, in buitenlandse, in goud omzetbare gelden te beleggen.

Voor deze verplichting is geen geldige reden meer voorhanden aangezien de internationale reserves van het land die bestemd zijn om de externe waarde van de munt te verdedigen, gecentraliseerd worden bij de Nationale Bank van België.

De plus, depuis 1933, l'alinéa 3 de l'article 6 a permis de déroger à cette obligation de placement en devises, possibilité dont il a été largement fait usage. En pratique, depuis des années, et conformément à la loi, les avoirs du Fonds monétaire ont cessé d'être placés en devises étrangères.

Article 26

La Monnaie Royale de Belgique, qui auparavant était une direction générale autonome du Ministère des Finances, a été attachée en 1939 à l'administration de la Trésorerie et le Commissaire des monnaies a été à partir de ce moment chargé de l'exploitation des ateliers monétaires.

Une commission de surveillance s'occupe entre autres du contrôle de l'exploitation de la Monnaie Royale. Il en résulte que la participation du Commissaire des monnaies aux séances constitue une atteinte au principe général qui veut que personne ne peut être à la fois contrôleur et contrôlé.

Article 27

Cet article abroge le chapitre II « Monnaies d'appoint » de la même loi, étant donné que ces monnaies ne sont plus émises.

Article 28

Cet article abroge le chapitre II « Monnaies d'appoint » sur le Fonds monétaire, devenu superflu, suite aux modifications introduites par les articles 24 et 25 du projet. Il modifie l'alinéa 3 du même article, afin de soumettre ou de soustraire, suivant les mêmes critères que ceux prévalant pour les monnaies divisionnaires, à la limite d'émission le montant des pièces émises, libellées en Ecu.

Article 32

Étant donné que, conformément à l'article 1^{er} du projet, le franc n'est plus défini en or, il s'impose de déterminer une méthode de conversion pour les unités de compte-or servant dans plusieurs conventions internationales comme unité de mesure soit pour la limitation de la responsabilité, soit pour l'établissement des décomptes en matière d'échanges de services internationaux.

Dans de nombreux cas les francs dits « Germinal » et « Poincaré » ont déjà été remplacés par un montant de Droits de tirage spéciaux (D.T.S.), sur la base de l'équivalence en or de l'unité de valeur du D.T.S., telle que fixée par l'article XIX — section 2

Bovendien laat, sinds 1933, het derde lid van artikel 6 toe om af te wijken van deze verplichting om in deviezen te beleggen. Van deze mogelijkheid werd ruimschoots gebruik gemaakt en sinds geruime tijd worden de tegoeden van het Fonds, in overeenstemming met de wettelijke bepalingen, niet meer in deviezen belegd.

Artikel 26

De Koninklijke Munt van België, die voorheen een zelfstandige directie-generaal van het Ministerie van Financiën was, werd in 1939 bij de administratie van de Thesaurie gevoegd en de Muntmeester werd vanaf dat ogenblik gelast met de exploitatie van de muntwerkplaatsen.

Een commissie van toezicht houdt zich o.a. bezig met de controle op de exploitatie van de Koninklijke Munt en door de deelneming van de Muntmeester aan de vergaderingen is er bijgevolg een inbreuk op het algemeen principe dat niemand tegelijk controleur en gecontroleerde kan zijn.

Artikel 27

Dit artikel heft hoofdstuk II « Pasmunt » van dezelfde wet op, daar deze munten niet meer uitgegeven worden.

Artikel 28

Dit artikel schrapt het tweede lid van artikel 12 van de wet op het Muntfonds, dat overbodig is geworden ingevolge de door de artikelen 24 en 25 van het ontwerp doorgevoerde wijzigingen. Het wijzigt het derde lid van hetzelfde artikel ten einde, overeenkomstig dezelfde criteria als deze die van toepassing zijn voor de deelmunt, het uitgegeven bedrag van de in Ecu luidende munten aan de uitgangsgrens te onderwerpen of te onttrekken.

Artikel 32

Aangezien de frank, overeenkomstig artikel 1 van het ontwerp, niet meer in goud is gedefinieerd, dient in een conversiemethode te worden voorzien voor de in goud uitgedrukte rekeneenheden die in verscheidene internationale overeenkomsten worden aangevend, als maatstaf hetzij voor de beperking van aansprakelijkheid, hetzij voor het opstellen van de afrekeningen inzake internationaal dienstenverkeer.

In talrijke gevallen werden de zogenaamde « Germinal-frank » en de zogenaamde « Poincaré-frank » reeds vervangen door een hoeveelheid Bijzondere Trekkingsrechten, aan de hand van de equivalentie in goud die aan een waarde-eenheid van het Bij-

des statuts du F.M.I. dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur du deuxième amendement, le 1^{er} avril 1978 (à savoir 0,888671 gramme d'or fin pour une unité de valeur de D.T.S.).

La conversion des montants de D.T.S. ainsi déterminés en monnaie nationale s'opère selon la méthode d'évaluation appliquée par le Fonds pour ses propres opérations et transactions, qui est actuellement contenue dans la « Rule 0-1 » en ce qui concerne l'évaluation du Droit de tirage spécial et dans la « Rule 0-2 » en ce qui concerne l'évaluation des monnaies nationales en termes de Droit de tirage spécial. Le Fonds et la presse financière publient quotidiennement la valeur du Droit de tirage spécial en différentes monnaies nationales, parmi lesquelles le franc belge.

Pour plusieurs conventions internationales, le remplacement des unités de compte-or par des D.T.S. est déjà entré en vigueur pour la Belgique. En attendant qu'il en soit ainsi pour d'autres conventions internationales, il est proposé de donner compétence au Roi pour introduire cette méthode de conversion dans l'ordre juridique interne. Ainsi est prévue la possibilité d'introduire, pour les conventions désignées à cet effet par l'Exécutif, une méthode de conversion similaire à celle qui a été introduite ou rendue possible, entre autres, par les législateurs néerlandais, allemand et italien et qui est conforme à la pratique conventionnelle internationale depuis l'entrée en vigueur du deuxième amendement aux statuts du F.M.I. en 1978 (pour un aperçu de l'utilisation du D.T.S. comme unité de compte dans les traités internationaux voir Gold, J., *Effects of variable exchange rates on treaties*, Revue belge de droit international, 1981-1982, 172-208).

Pour les conventions internationales auxquelles la méthode de conversion par l'intermédiaire du D.T.S. ne s'appliquerait pas, faute de désignation par le Roi, il est proposé, afin d'éviter un vide juridique, de calculer la conversion au moyen de la définition du franc belge, selon la loi du 12 avril 1957, dernière parité déclarée au Fonds. Conformément à cette méthode, le franc-or d'un poids de 10/31 de gramme d'or au titre de 900/1000 de fin est équivalent à 16,33465 francs belges et le franc-or d'un poids de 65,5 milligrammes d'or au titre de 900/1000 de fin est équivalent à 3,31675 francs belges.

Il va de soi que le présent article n'est pas d'application dans le cas où un autre mode de conversion

zonder Trekkingsrecht werd toegekend in artikel XIX — sectie 2 van de I.M.F.-statuten, zoals deze golden vóór het van kracht worden op 1 april 1978 van het tweede amendement (namelijk 0,888671 gram fijn goud voor één waarde-eenheid van het Bijzonder Trekkingsrecht).

De conversie van de aldus vastgestelde hoeveelheid Bijzondere Trekkingsrechten in de nationale munteenheid wordt uitgevoerd overeenkomstig de waarderingsmethode die het Fonds voor eigen transacties en verrichtingen toepast en die thans is vervat in « Rule 0-1 » voor de waardering van het Bijzonder Trekkingsrecht en in « Rule 0-2 » voor de waardering van de nationale munteenheden in termen van het Bijzonder Trekkingsrecht. Het Fonds en de financiële pers publiceren dagelijks de waarde van het Bijzonder Trekkingsrecht in de verschillende nationale valuta's waaronder de Belgische frank.

In verscheidene internationale overeenkomsten is de vervanging van rekeneenheden in goud door Bijzondere Trekkingsrechten voor België reeds van kracht geworden. In afwachting dat dit ook voor andere internationale conventies gebeurt wordt voorgesteld aan de Koning de bevoegdheid te geven om, in de interne rechtsorde, deze conversiemethode in te voeren. Aldus wordt in de mogelijkheid voorzien om, met betrekking tot de overeenkomsten die daartoe door de uitvoerende macht worden aangewezen, een gelijkaardige conversiemethode in te voeren als deze die, bijvoorbeeld, door de Nederlandse, de Duitse en de Italiaanse wetgever werd doorgevoerd of mogelijk gemaakt en die overeenstemt met de internationale verdragspraktijk sinds het van kracht worden van het tweede amendement van de statuten van het I.M.F. in 1978 (voor een overzicht van het gebruik van het Bijzonder Trekkingsrecht als rekeneenheid in internationale verdragen zie Gold, J., *Effects of variable exchange rates on treaties*, Belgisch Tijdschrift voor internationaal recht, 1981-1982, 172-208).

Voor de internationale overeenkomsten waarvoor de conversiemethode via het Bijzonder Trekkingsrecht niet toepasselijk zou zijn bij gebrek aan koninklijk besluit, wordt voorgesteld, ten einde een leemte op rechtsgebied te voorkomen, de conversie te berekenen aan de hand van de definitie van de Belgische frank, volgens de wet van 12 april 1957; dit is de laatste pariteit die aan het Internationaal Monetair Fonds werd medegedeeld. Overeenkomstig deze methode is de goudfrank met een gewicht van 10/31 gram goud van een gehalte van 900/1000sten equivalent aan 16,33465 Belgische frank en is de goudfrank met een gewicht van 65,5 milligram goud van een gehalte van 900/1000 sten equivalent aan 3,31675 Belgische frank.

Het is duidelijk dat het betrokken artikel niet toepasselijk is ingeval een andere omrekeningswijze

prévaut en vertu d'une convention internationale
liant la Belgique.

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET.

Le Ministre des Finances,

PH. MAYSTADT.

geldt ingevolge een voor België van kracht zijnde
internationale overeenkomst.

De Minister van Justitie,

M. WATHELET.

De Minister van Financiën,

PH. MAYSTADT.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice
et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre
des Finances sont chargés de présenter en Notre
Nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont
la teneur suit :

CHAPITRE I^{er}**Statut monétaire****ARTICLE 1^{er}**

L'unité monétaire de la Belgique est le franc.
Celui-ci est divisé en centimes.

ART. 2

Dans le respect des obligations internationales
liant la Belgique, le Roi arrête les dispositions de
change applicables au franc.

Il peut attribuer au Ministre des Finances le pou-
voir de prendre les mesures réglementaires néces-
saires à l'exécution de ces dispositions.

ART. 3

§ 1^{er}. Tout arrêté royal pris en vertu de l'article 2
est proposé par le Ministre des Finances, après avis
de la Banque Nationale de Belgique et délibération
en Conseil des Ministres. Il est motivé ou accom-
pagné d'un rapport au Roi.

L'arrêté royal est communiqué immédiatement aux
Chambres législatives.

§ 2. Le Ministre des Finances prend les arrêtés
prévus à l'article 2, alinéa 2, après consultation de la
Banque Nationale de Belgique et après délibération

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op voordracht van Onze Minister van Justitie en
van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van
Financiën zijn gelast in Onze Naam bij de Wetge-
vende Kamers het ontwerp van wet in te dienen
waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I**Monetair statuut****ARTIKEL 1**

De Belgische munteenheid is de frank. Deze laatste
is onderverdeeld in centiemmen.

ART. 2

Met inachtneming van de internationale verplich-
tingen die voor België bindend zijn, stelt de Koning
de wisselkoersregelingen vast die van toepassing zijn
op de frank.

Hij kan aan de Minister van Financiën de bevoegd-
heid toekennen om de verordeningmaatregelen te
nemen die voor de uitvoering van die regelingen
nodig zijn.

ART. 3

§ 1. Ieder koninklijk besluit dat wordt vast-
gesteld op grond van artikel 2, wordt voorgedragen
door de Minister van Financiën, na advies van de
Nationale Bank van België en na beraadslaging van
de in Raad vergaderde Ministers. Het wordt met
redenen omkleed of gaat vergezeld van een verslag
aan de Koning.

Het koninklijk besluit wordt onmiddellijk aan de
Wetgevende Kamers medegedeeld.

§ 2. De Minister van Financiën stelt de in artikel 2,
tweede lid, bedoelde besluiten vast na raadpleging
met de Nationale Bank van België en na beraadsla-

au sein du Conseil des Ministres ou d'un comité ministériel.

Ces arrêtés sont communiqués immédiatement aux Chambres législatives.

ART. 4

L'émission de tout signe monétaire destiné à circuler dans le public comme moyen de paiement, ne peut se faire qu'en vertu d'une loi.

ART. 5

Les billets émis par la Banque Nationale de Belgique et libellés en francs, ont cours légal.

Les monnaies métalliques et billets, émis par le Trésor, ont cours légal. Le Roi peut limiter leur pouvoir libératoire. La Banque Nationale de Belgique et la Régie des Postes sont toutefois tenues de les accepter sans limitation.

ART. 6

Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante à dix mille francs, ou d'une de ces peines seulement, ceux qui contreviennent à l'article 4.

Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de vingt-six francs à mille francs, ou d'une de ces peines seulement, quiconque aura utilisé un signe monétaire, ayant cours légal en Belgique ou à l'étranger, comme support d'un message publicitaire ou autre ou l'aura méchamment détérioré, maculé, surchargé, rendu impropre comme moyen de paiement ou en aura rendu l'usage plus difficile.

Le Livre I du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, est applicable à l'infraction prévue à l'alinéa 1^{er}.

CHAPITRE II

Dispositions relatives à la Banque Nationale de Belgique

ART. 7

L'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939 relatif à l'activité, à l'organisation et aux attributions de la Banque Nationale de Belgique, modifié par

ging in Ministerraad of in een ministerieel comité.

Die besluiten worden onmiddellijk aan de Wetgevende Kamers medegedeeld.

ART. 4

Elk geldteken dat bestemd is om in het publiek als betaalmiddel te circuleren, mag slechts worden uitgegeven krachtens een wet.

ART. 5

De door de Nationale Bank van België uitgegeven en in franken uitgedrukte biljetten, zijn wettig betaalmiddel.

De door de Schatkist uitgegeven munten en biljetten zijn wettig betaalmiddel. De Koning kan hun betaalkracht beperken. De Nationale Bank van België en de Regie der Posterijen zijn er evenwel toe gehouden deze munten en biljetten zonder beperking aan te nemen.

ART. 6

Met gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met geldboete van vijftig frank tot tienduizend frank of met een van die straffen alleen worden gestraft zij die artikel 4 overtreden.

Met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van zesentwintig frank tot duizend frank of met één van die straffen alleen wordt gestraft, hij die een geldteken, dat in België of in het buitenland wettig betaalmiddel is, aanwendt als drager voor een boodschap van publicitaire of andere aard, kwaadwillig beschadigt, bekladt, overschrijft, als betaalmiddel ongeschikt maakt of het gebruik ervan bemoeilijkt.

Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, is van toepassing op het in eerste lid omschreven misdrijf.

HOOFDSTUK II

Bepalingen betreffende de Nationale Bank van België

ART. 7

Artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 29 van 24 augustus 1939 betreffende de bedrijvigheid, de inrichting en de bevoegdheden van de Nationale

l'arrêté royal n° 42 du 4 octobre 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 1^{er}*. — La Banque Nationale de Belgique, en néerlandais « Nationale Bank van België », en allemand « Belgische Nationalbank », instituée par la loi du 5 mai 1850, est régie par les dispositions qui suivent, par ses statuts et, à titre supplétif, par les dispositions sur les sociétés anonymes. »

ART. 8

L'article 2, alinéa 3, du même arrêté est abrogé.

ART. 9

L'article 3 du même arrêté, modifié par la loi du 19 juin 1959, est abrogé.

ART. 10

L'article 7 du même arrêté, modifié par la loi du 9 juin 1969, est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 7*. — La Banque émet des billets destinés à circuler comme moyen de paiement. »

ART. 11

L'article 8, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le texte est rédigé en français et en néerlandais. Il comporte aussi des mentions en allemand. »

ART. 12

A l'article 9 du même arrêté, le mot « remboursement » est remplacé par le mot « remplacement ».

ART. 13

L'article 10 du même arrêté, modifié par la loi du 12 avril 1957, est abrogé.

ART. 14

Un article 20bis, libellé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« *Article 20bis*. — Les plus-values réalisées par la Banque à l'occasion d'opérations d'arbitrage d'actifs en or contre d'autres éléments de réserves externes sont inscrites à un compte spécial de réserve indisponible dont le Roi fixe les caractéristiques. Elles sont immunisées de tout impôt. Toutefois, si certains éléments de réserves externes sont arbitrés contre or,

Bank van België, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 42 van 4 oktober 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 1*. — Voor de Nationale Bank van België, in het Frans « Banque Nationale de Belgique », in het Duits « Belgische Nationalbank », ingesteld bij de wet van 5 mei 1850, gelden de hierna volgende bepalingen, haar statuten en, aanvullend, de bepalingen betreffende de naamloze vennootschappen. »

ART. 8

Artikel 2, derde lid, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

ART. 9

Artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 19 juni 1959, wordt opgeheven.

ART. 10

Artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 9 juni 1969, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 7*. — De Bank geeft biljetten uit die bestemd zijn om als betaalmiddel te circuleren. »

ART. 11

Artikel 8, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door het volgende lid :

« De tekst wordt in het Nederlands en het Frans gesteld. Hij bevat eveneens vermeldingen in het Duits. »

ART. 12

In artikel 9 van hetzelfde besluit wordt het woord « terugbetaling » vervangen door het woord « vervanging ».

ART. 13

Artikel 10 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 12 april 1957, wordt opgeheven.

ART. 14

Een artikel 20bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« *Artikel 20bis*. — De meerwaarde die door de Bank wordt gerealiseerd naar aanleiding van arbitragetransacties van activa in goud tegen andere externe reservebestanddelen wordt geboekt op een bijzondere onbeschikbare reserverekening waarvan de Koning de kenmerken bepaalt. Zij is vrijgesteld van alle belasting. Ingeval evenwel sommige externe

la différence entre le prix d'acquisition de cet or et le prix moyen d'acquisition de l'encaisse en or existante est déduite du montant de ce compte spécial.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, sont attribuées à l'Etat les plus-values réalisées à l'occasion de la cession d'actifs en or, postérieures au 1^{er} janvier 1987, notamment en vue de l'émission de monnaies par l'Etat à des fins numismatiques ou commémoratives, sans que les cessions dont la plus-value est ainsi attribuée puissent excéder au total 2,75 p.c. du poids de l'or figurant dans les avoirs de la Banque à la date précitée.

Le revenu net des actifs formant la contrepartie des plus-values visées à l'alinéa 1^{er} est attribuée à l'Etat.

Les éléments de réserves externes, acquis à la suite des opérations visées à l'alinéa 1^{er}, sont couverts par la garantie de l'Etat, prévue à l'article 6, alinéa 7, de l'arrêté-loi n° 5 du 1^{er} mai 1944.

Les modalités d'application des dispositions prévues aux alinéas précédents sont réglées par des conventions à conclure entre l'Etat et la Banque. »

ART. 15

L'article 35, alinéa 3, du même arrêté est abrogé.

CHAPITRE III

Dispositions relatives à la politique monétaire

ART. 16

Dans l'article 1^{er}, § 1^{er}, de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974, le littéra b) est complété par le texte suivant :

« Pour les dépôts spéciaux dont le montant est fixé sur la base de l'encours ou de la différence entre les encours des éléments mentionnés dans la liste ci-après, le calcul se fait dans le respect des pourcentages maximums indiqués :

Pourcentage maximal

1° Dettes en francs envers des résidents autres que les établissements mentionnés ci-dessus :

a) dettes à vue et dettes conférant au créancier un droit de disposition équivalent : 8;

reservebestanddelen worden gearbitrageerd tegen goud, wordt het verschil tussen de verkrijgingsprijs van dat goud en de gemiddelde verkrijgingsprijs van de bestaande goudvoorraad in mindering gebracht van het bedrag van die bijzondere rekening.

In afwijking van het eerste lid wordt de meerwaarde na 1 januari 1987 gerealiseerd naar aanleiding van de overdrachten van activa in goud, inzonderheid voor de uitgifte door de Staat van verzamelaarsmunten of herdenkingsmunten, aan de Staat toegekend. Evenwel mogen de overdrachten, waarvan de meerwaarde aldus wordt toegekend, in totaal niet meer bedragen dan 2,75 pct. van het gewicht van het goud dat op de voormelde datum voorkomt in de activa van de Bank.

De netto-opbrengst van de activa die de tegenpost vormen van de in het eerste lid bedoelde meerwaarde wordt aan de Staat toegekend.

De externe reservebestanddelen, verworven ten gevolge van de in het eerste lid bedoelde transacties, zijn gedekt door de Staatsgarantie bepaald in artikel 6, lid 7, van de besluitwet nr. 5 van 1 mei 1944.

De regels voor de toepassing van de in de vorenstaande alinea's opgenomen bepalingen worden vastgesteld bij overeenkomsten die tussen de Staat en de Bank zullen worden gesloten. »

ART. 15

Artikel 35, derde lid, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

HOOFDSTUK III

Bepalingen betreffende het monetaire beleid

ART. 16

In artikel 1, § 1, van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974, wordt littera b) vervuldigd met de volgende tekst :

« Voor de bijzondere deposito's waarvan het bedrag wordt bepaald op grond van het bedrag of het verschil tussen bedragen van bestanddelen opgenomen in de hierna vermelde lijst, wordt de berekening gemaakt rekening houdend met de vermelde maximumpercentages :

Maximumpercentage

1° Schulden in franken tegenover andere ingezetenen dan de hierboven vermelde instellingen :

a) onmiddellijk opeisbare schulden en schulden die de schuldeiser een gelijkwaardig beschikkingsrecht geven : 8;

b) dépôts d'épargne, dettes à un an au plus et dettes conférant au créancier un droit de disposition équivalent : 4,5;

c) dettes à plus d'un an : 2.

2° Dettes en francs envers des non-résidents, diminuées de l'encours des créances en francs sur des non-résidents : 8.

3° La position au comptant à la baisse en devises : 8.

Les créanciers des dettes représentées par un titre sont censées, jusqu'à la preuve du contraire, être des résidents.

Les montants des dépôts à constituer seront recalculés au moins tous les six mois. »

ART. 17

A l'article 1^{er}, § 2, de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° le texte « , a) et c), » est inséré entre les mots « conformément au § 1^{er} » et « du présent article »;

2° un alinéa 2, libellé comme suit, est inséré :

« Aux recommandations émises conformément au § 1^{er}, b), du présent article, force obligatoire peut être conférée par règlement motivé de la Banque Nationale de Belgique pris après avis de la Commission bancaire et soumis à l'approbation du Ministre des Finances. Si le règlement est applicable aux organismes tenus par la loi de constituer des réserves mathématiques, il est également soumis à l'approbation du ou des Ministres dont la compétence s'étend à ces organismes. »

ART. 18

L'article 1^{er}, § 3, de la même loi est complété par un second alinéa, libellé comme suit :

« Pour les dérogations particulières aux obligations découlant des recommandations rendues obligatoires en application du § 2, alinéa 2, l'avis conforme de la Banque Nationale de Belgique est requis. »

ART. 19

L'article 2, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Les recommandations, émises conformément à l'article 1^{er}, § 1^{er}, a) et c), et les règlements et arrêtés visés à l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, fixent les dates

b) spaardeposito's, schulden op ten hoogste één jaar en schulden die de schuldeiser een gelijkwaardig beschikkingsrecht geven : 4,5;

c) schulden met een termijn van langer dan één jaar : 2.

2° Schulden in franken tegenover niet-ingezetenen, verminderd met het bedrag van de vorderingen in franken op niet-ingezetenen : 8.

3° De contante deviezenpositie « à la baisse » : 8.

De schuldeisers van in schuldbewijzen belichaamde schulden worden, behoudens tegenbewijs, geacht ingezetenen te zijn.

De bedragen van de aan te houden deposito's worden ten minste om de zes maanden opnieuw berekend. »

ART. 17

In artikel 1, § 2, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen de woorden « overeenkomstig § 1 » en « van dit artikel » wordt de tekst « , a) en c), » ingevoegd;

2° een tweede alinea, luidend als volgt, wordt ingevoegd :

« Aan aanbevelingen die overeenkomstig § 1, b), van dit artikel worden gedaan, kan bindende kracht worden verleend bij een met redenen omklede verordening, van de Nationale Bank van België, vastgesteld na advies van de Bankcommissie en onderworpen aan de goedkeuring van de Minister van Financiën. Ingeval de verordening toepasselijk is op instellingen die bij de wet verplicht zijn wiskundige reserves te vormen, wordt zij eveneens onderworpen aan de goedkeuring van de Minister of de Ministers waarvan de bevoegdheid zich over die instellingen uitstrekt. »

ART. 18

Artikel 1, § 3, van dezelfde wet wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« Voor de bijzondere afwijkingen van de verplichtingen voortvloeiend uit de aanbevelingen vermeld in § 1, b), en bindend gemaakt bij toepassing van § 2, lid 2, is het eensluidend advies van de Nationale Bank van België vereist. »

ART. 19

Artikel 2, lid 1, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De aanbevelingen die overeenkomstig artikel 1, § 1, a) en c), worden gedaan en de reglementen en besluiten bedoeld in artikel 1, § 2, lid 1, stellen de

auxquelles ils commencent et cessent d'avoir effet. Ils cessent de plein droit d'avoir effet six mois après leur entrée en vigueur. »

ART. 20

Dans la même loi un article 2bis, libellé comme suit, est inséré :

« Article 2bis. — La Banque Nationale de Belgique peut se faire communiquer par les établissements mentionnés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, et par les autorités compétentes pour exercer le contrôle, toutes informations nécessaires pour l'exécution des articles précédents et pour le contrôle du respect des obligations qui en découlent.

En vue de vérifier l'exactitude et la sincérité des renseignements qui lui sont transmis, la Banque Nationale de Belgique peut demander aux autorités compétentes pour exercer le contrôle de procéder à des enquêtes et expertises. A cette fin, celles-ci peuvent prendre connaissance, sans déplacement, de tout document de l'établissement concerné, ou en possession de celui-ci. »

ART. 21

Dans la même loi, l'article 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Seront punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante à dix mille francs ou d'une de ces peines seulement, les administrateurs, gérants, directeurs ou autres personnes chargées de la gestion journalière des sociétés, organismes et institutions auxquels les articles précédents sont applicables qui, dans un but frauduleux, ne se conforment pas aux dispositions des règlements et arrêtés prévus par l'article 1^{er}, § 2, ou qui refusent de donner des renseignements qu'ils sont tenus de fournir en vertu de l'article 2bis, alinéa 1^{er}, donnent sciemment des renseignements inexacts ou incomplets ou font obstacle aux enquêtes ou expertises auxquelles ils sont tenus de se soumettre en vertu de l'article 2bis, alinéa 2.

Les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions punies par le présent article. »

CHAPITRE IV

Dispositions relatives au Fonds Monétaire

ART. 22

Dans la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire, l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, modifié par

data vast waarop zij beginnen en ophouden uitwerking te hebben. Zij houden van rechtswege op uitwerking te hebben zes maanden nadat zij van kracht geworden zijn. »

ART. 20

In dezelfde wet wordt een artikel 2bis, luidend als volgt, ingevoegd :

« Artikel 2bis. — De Nationale Bank van België mag zich door de in artikel 1, lid 1, vermelde instellingen en door de autoriteiten die bevoegd zijn om controle uit te oefenen, alle inlichtingen doen verstrekken die nodig zijn voor de uitvoering van de vorenstaande artikelen en voor het toezicht op de naleving van de verplichtingen die eruit voortvloeien.

Om na te gaan of de inlichtingen die zij ontvangt juist en oprecht zijn mag de Nationale Bank van België de autoriteiten die bevoegd zijn om controle uit te oefenen vragen onderzoeken of expertises te verrichten. Daartoe zijn deze laatsten bevoegd om, zonder verplaatsing, kennis te nemen van elk document dat aan de betrokken instelling toebehoort of in haar bezit is. »

ART. 21

In dezelfde wet wordt artikel 3 vervangen door de volgende bepaling :

« Met gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met geldboete van vijftig frank tot tienduizend frank of met een van die straffen alleen worden gestraft de bestuurders, zaakvoerders, directeurs of andere personen belast met het dagelijks bestuur van de vennootschappen, lichamen en instellingen, waarop de vorenstaande artikelen van toepassing zijn, die, met bedrieglijke opzet zich niet houden aan de bepalingen van de reglementen, besluiten en verordeningen vermeld in artikel 1, § 2, of die weigeren inlichtingen te verstrekken welke zij krachtens artikel 2bis, lid 1, gehouden zijn te verschaffen, willens en wetens onjuiste of onvolledige inlichtingen geven of de onderzoeken of expertises verhinderen waaraan zij zich krachtens artikel 2bis, lid 2, moeten onderwerpen.

De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de bij dit artikel gestrafte misdrijven. »

HOOFDSTUK IV

Bepalingen betreffende het Muntfonds

ART. 22

In de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds wordt het artikel 1, eerste lid, gewijzigd

la loi du 20 février 1978, est remplacé par l'alinéa suivant :

« La limite assignée à l'émission des monnaies divisionnaires à émettre par le Trésor est fixée à dix-huit milliards de francs. Toutefois, le Roi peut porter cette limite à vingt-trois milliards de francs par libération successive de cinq tranches d'un milliard de francs chacune. »

ART. 23

L'article 2 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« La limite fixée à l'article 1^{er} ne s'applique pas au montant des pièces en métal précieux dont la valeur intrinsèque dépasse sensiblement la valeur faciale. Le Ministre des Finances fixe le prix d'émission de ces pièces. »

ART. 24

Dans l'article 4, 1^o, de la même loi, les mots « l'article premier » sont remplacés par les mots « la présente loi ».

ART. 25

L'article 6 de la même loi, modifié par la loi du 14 avril 1933 et par la loi du 2 août 1955, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 6. — Le Fonds monétaire est réduit du montant des monnaies définitivement retirées de la circulation et du produit de l'émission des pièces en métal précieux dont le montant n'a pas été imputé sur la limite fixée à l'alinéa 1^{er} de l'article 1, déduction faite des frais de l'achat des métaux et des frais de fabrication et de distribution.

Son avoir est placé en obligations de la dette publique et autres valeurs garanties par l'Etat et émises en vertu d'une loi.

Les placements sont effectués à l'intervention de la Caisse d'amortissement. Les revenus annuels excédant les charges du Fonds sont attribués au Trésor. »

ART. 26

A l'article 7 de la même loi, modifié par la loi du 2 août 1955, les mots « auquel est adjoint le commissaire des monnaies » sont supprimés.

ART. 27

Le Chapitre II de la même loi, intitulé « Monnaies d'appoint » et comprenant l'article 11, modifié par la loi du 28 juin 1967, est abrogé.

bij de wet van 20 februari 1978, vervangen door het volgende lid :

« De grens van de uitgifte van deelmunt door de Schatkist is vastgesteld op achttien miljard frank. De Koning mag deze grens echter op drieëntwintig miljard frank brengen door achtereenvolgens vijf tranches van elk één miljard frank vrij te geven. »

ART. 23

Artikel 2 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De in artikel 1 bepaalde grens geldt niet voor het bedrag van de munten in edel metaal, waarvan de intrinsieke waarde aanzienlijk de nominale waarde overtreft. De Minister van Financiën bepaalt de uitgifteprijs van deze munten. »

ART. 24

In artikel 4, 1^o, van dezelfde wet worden de woorden « artikel één » vervangen door « deze wet ».

ART. 25

Artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 april 1933 en bij de wet van 2 augustus 1955, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 6. — Het Muntfonds wordt verminderd met het bedrag van de definitief uit de omloop genomen munten en met de opbrengst van de uitgifte van de munten in edel metaal waarvan het bedrag niet werd aangerekend op de in artikel 1, lid 1, bepaalde grens, na aftrek van de kosten van aankoop van de metalen alsmede van de kosten van maak en verdeling.

Zijn vermogen wordt geplaatst in obligaties van de openbare schuld en andere waarden gewaarborgd door de Staat en krachtens een wet uitgegeven.

De beleggingen geschieden door bemiddeling van de Amortisatiekas. De jaarlijkse opbrengsten die de lasten van het Fonds te boven gaan, worden aan de Schatkist toegekend. »

ART. 26

In artikel 7 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 augustus 1955, worden de woorden « waaraan de commissaris der munten toegevoegd is » geschrapt.

ART. 27

Hoofdstuk II van dezelfde wet, met als opschrift « Pasmunt » en bevattende artikel 11, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1967, wordt opgeheven.

ART. 28

A l'article 12 de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 509 du 5 février 1987, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2 est abrogé;

2° l'alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les limites assignées à l'émission de ces monnaies sont fixées par le Roi. Leur montant entre en ligne de compte dans le volume global de l'émission déterminé par l'article 1^{er}, sauf s'il s'agit de pièces en métal précieux, dont la valeur intrinsèque dépasse sensiblement la valeur faciale. »

ART. 29

L'article 13 de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 509 du 5 février 1987, est abrogé.

CHAPITRE V

Dispositions diverses

ART. 30

Sont abrogés :

1° la loi du 29 avril 1935 déterminant les effets de la loi monétaire du 30 mars 1935 relative à l'évaluation d'indemnités ou de dommages et intérêts;

2° la loi du 12 avril 1957 relative au statut monétaire;

3° la loi du 3 juillet 1972 relative à la parité monétaire.

ART. 31

L'article 13 n'est pas applicable aux types de billet émis par la Banque au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

ART. 32

Jusqu'à l'entrée en vigueur d'un instrument de droit international modifiant l'unité de compte-or utilisée dans une convention internationale à laquelle la Belgique est partie, la conversion de cette unité de compte en monnaie belge s'effectue comme suit pour les conventions que le Roi désigne :

— le franc-or d'un poids de 65,5 milligrammes d'or au titre de neuf cents millièmes de fin équivaut à un quinzième de Droit de tirage spécial;

ART. 28

In artikel 12 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 509 van 5 februari 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt opgeheven;

2° het derde lid wordt vervangen door het volgende lid :

« De voor de uitgifte van deze munten gestelde grenzen worden door de Koning bepaald. Het bedrag ervan telt mee in het bij artikel 1 bepaalde totale uitgiftevolume, behoudens indien de munten in edel metaal zijn, waarvan de intrinsieke waarde de nominale waarde aanzienlijk overtreft. »

ART. 29

Artikel 13 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 509 van 5 februari 1987, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK V

Diverse bepalingen

ART. 30

Opgeheven worden :

1° de wet van 29 april 1935 tot vaststelling van de gevolgen der muntwet van 30 maart 1935 betreffende de schatting van vergoedingen of van schade-loosstellingen;

2° de wet van 12 april 1957 betreffende het muntstatuut;

3° de wet van 3 juli 1972 betreffende de muntpariteit.

ART. 31

Artikel 13 is niet van toepassing op de modellen van bankbiljetten die de Bank uitgeeft op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet.

ART. 32

Tot bij de inwerkingtreding van een akte van internationaal recht tot wijziging van de in goud uitgedrukte rekeneenheid waarvan gebruik wordt gemaakt in een internationale overeenkomst waarbij België partij is, wordt die rekeneenheid voor de overeenkomsten, welke de Koning aanwijst, als volgt in Belgische valuta omgerekend :

— de goudfrank met een gewicht van 65,5 milligram goud van een gehalte van negenhonderd-duizendsten fijn wordt gelijkgesteld met één vijftiende van een Bijzonder Trekkingsrecht;

— le franc-or d'un poids de 10/31 grammes d'or au titre de neuf cents millièmes de fin équivaut à un tiers de Droit de tirage spécial;

— l'unité de compte d'un poids de 0,88867088 gramme d'or fin équivaut à un Droit de tirage spécial.

Le Droit de tirage spécial mentionné à l'alinéa premier est le Droit de tirage spécial tel que défini par le Fonds monétaire international. Il est converti en monnaie belge selon la méthode d'évaluation appliquée par le Fonds à la date de la conversion pour ses propres opérations et transactions.

Pour l'unité de compte-or utilisée dans une convention internationale, non désignée par le Roi en vertu de l'alinéa 1^{er}, il y a lieu de retenir comme base de la conversion de cette unité en monnaie belge le montant de 19,74824173 milligrammes d'or au titre de neuf cents millièmes de fin.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 1988.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET.

Le Ministre des Finances,

PH. MAYSTADT.

— de goudfrank met een gewicht van 10/31 gram goud van een gehalte van negenhonderdduizendsten fijn wordt gelijkgesteld met één derde van een Bijzonder Trekkingsrecht;

— de rekeneenheid met een gewicht van 0,88867088 gram fijn goud wordt gelijkgesteld met één Bijzonder Trekkingsrecht.

Het in het eerste lid vermelde Bijzonder Trekkingsrecht is het Bijzonder Trekkingsrecht zoals dit is gedefinieerd door het Internationaal Monetair Fonds. Het wordt in Belgische valuta omgerekend volgens de waarderingsmethode die door het Fonds op de datum van de omrekening wordt toegepast voor zijn eigen verrichtingen en transacties.

Voor de in goud gedefinieerde rekeneenheid waarvan gebruik wordt gemaakt in een internationale overeenkomst die niet door de Koning krachtens alinea 1 werd aangewezen, dient 19,74824173 milligram goud van een gehalte van negenhonderdduizendsten fijn te worden genomen als grondslag voor de omrekening van deze eenheid in Belgische valuta.

Gegeven te Brussel, 21 november 1988.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,

M. WATHELET.

De Minister van Financiën,

PH. MAYSTADT.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

L. 18.237/2

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 13 août 1987, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant des dispositions relatives au statut monétaire, à la Banque Nationale de Belgique et au Fonds monétaire », a donné le 28 octobre 1987 l'avis suivant :

I. OBSERVATIONS PRELIMINAIRES
SUR LE STATUT DU FRANC BELGE

A. La valeur du franc belge

Selon l'article 1^{er} de la loi du 12 avril 1957 relative au statut monétaire, « le franc, unité monétaire belge, est constitué par 19,74824173 milligrammes d'or au titre de 900 millièmes de fin ».

Cet article est toujours actuellement d'application, la loi du 3 juillet 1972 qui tendait à le modifier n'ayant pas été mise en vigueur.

La Banque nationale de Belgique est tenue d'effectuer ses opérations en monnaies étrangères, en or monnayé et en lingots d'or sur base de la valeur légale du franc (article 5 de la loi du 12 avril 1957).

Cette obligation ne peut être respectée que si les monnaies étrangères ont également une valeur exprimée en or ou un rapport constant avec une monnaie dont la valeur est exprimée en or.

Le projet de loi supprime toute détermination de la valeur du franc belge. A l'intérieur de nos frontières, le franc n'aura plus qu'une valeur conventionnelle d'usage qui se mesurera en fonction du prix demandé pour les biens et services.

Sur le plan des échanges internationaux, une nouvelle organisation a été mise en place. Selon le deuxième amendement aux statuts du Fonds monétaire international (résolution n° 31-4 du 30 avril 1976, approuvée par la loi du 24 mars 1978, *Moniteur belge* du 14 avril 1978), le dénominateur commun des monnaies ne pourra plus, à l'avenir, être l'or ou une autre monnaie (annexe C, 1). En attendant que le Fonds décide de « parités stables mais ajustables » entre les monnaies (article IV, section 4), les Etats membres du Fonds notifient les dispositions de change qu'ils entendent appliquer et qui peuvent être :

1. le maintien par un membre d'une valeur pour sa monnaie en termes de droit de tirage spécial ou d'un autre dénominateur, autre que l'or, choisi par le membre;
2. des mécanismes de coopération en vertu desquels des membres maintiennent la valeur de leurs monnaies par rapport à la valeur de la monnaie ou des monnaies d'autres membres ou
3. d'autres dispositions de change que choisirait le membre.

La Belgique a choisi d'établir une relation monétaire plus étroite avec les monnaies de divers pays européens, dont l'Allemagne, participant ainsi au système, communément appelé le « serpent européen », établi en conformité avec la résolution du Conseil et des représentants des gouvernements des Etats membres des Communautés européennes du 21 mars 1972 (J.O.C.E. n° C 38 du 18 avril 1972, p. 3). C'est le Ministre

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

L. 18.237/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 13 augustus 1987 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende bepalingen met betrekking tot het monetair statuut, de Nationale Bank van België en het Muntfonds », heeft op 28 oktober 1987 het volgend advies gegeven :

I. VOORAFGAANDE OPMERKINGEN
OVER HET STATUUT VAN DE BELGISCHE FRANK

A. De waarde van de Belgische frank

Volgens artikel 1 van de wet van 12 april 1957 betreffende het muntstatuut is « de frank, Belgische munteenheid, gevormd uit 19,74824173 milligram goud met een gehalte van 900 duizendsten fijn metaal ».

Dat artikel is nog steeds van kracht, want de wet van 3 juli 1972 die het bedoelde te wijzigen, is nog niet in werking gesteld.

De Nationale Bank van België is gehouden haar verrichtingen in vreemde munt, in gemunt goud en in goudstaven uit te voeren op basis van de wettelijke waarde van de frank (artikel 5 van de wet van 12 april 1957).

Die verplichting kan slechts worden nagekomen als de vreemde munt eveneens een in goud uitgedrukte waarde heeft of in constante verhouding staat tot een munt waarvan de waarde in goud uitgedrukt is.

Het wetsontwerp laat iedere bepaling van de waarde van de Belgische frank achterwege. Binnen de landsgrenzen zal de frank nog slechts een conventionele gebruikswaarde hebben, te meten aan de hand van de voor goederen en diensten gevraagde prijs.

Op het vlak van het internationale handelsverkeer is een nieuwe organisatie tot stand gebracht. Volgens het tweede amendement der statuten van het Internationaal Muntfonds (resolutie nr. 31-4 van 30 april 1976, goedgekeurd bij de wet van 24 maart 1978, *Belgisch Staatsblad* van 14 april 1978), zal de gemeenschappelijke valuta-eenheid voortaan niet meer goud of een andere valuta mogen zijn (bijlage C, 1). In afwachting dat het Fonds besluit tot het invoeren van « stabiele, maar aanpasbare pariwaarden » tussen de verschillende valuta (artikel IV, sectie 4), geven de Lid-Staten van het Fonds kennis van de wisselkoersbepalingen die zij voornemens zijn toe te passen en die kunnen omvatten :

1. de handhaving door een lid van een waarde voor zijn valuta uitgedrukt in het bijzondere trekkingsrecht of een andere noemer, anders dan goud, die door het lid is gekozen;
2. samenwerkingsovereenkomsten door middel waarvan de leden de waarde van hun valuta's handhaven ten opzichte van de waarde van de valuta of valuta's van andere leden of
3. andere wisselbepalingen naar keuze van het lid.

België heeft er de voorkeur aan gegeven een nauwere monetair relatie tot stand te brengen met de valuta's van verscheidene Europese landen, waaronder Duitsland, en is zodoende opgenomen in wat doorgaans de « Europese muntslang » wordt genoemd, een stelsel dat tot stand gekomen is overeenkomstig de resolutie van de Raad en van de vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten van de Europese

des Finances qui est désormais appelé à fixer le cours de conversion en francs belges de l'unité de compte monétaire européenne, déterminant par là-même, le rapport de change avec les autres monnaies européennes qui appliquent la résolution.

L'unité monétaire qui sert de mesure à l'émission des signes monétaires n'aura donc plus de valeur déterminée. Le rapport de change, même constant, entre plusieurs monnaies n'aura pas pour effet de conférer une valeur à l'une d'elles par rapport aux autres, en raison du fait qu'aucune de ces monnaies ne possède plus une valeur déterminée en biens réels et tangibles.

B. L'instrument monétaire

Depuis son apparition jusqu'à nos jours, la monnaie a toujours été, par définition, une certaine quantité de métal précieux portant la marque de son émetteur. Elle n'était donc pas représentative d'une certaine valeur mais était elle-même une valeur dont dépendait l'unité monétaire. L'altération des espèces monnayées, en poids ou en titre, entraînait la dépréciation de l'unité monétaire dont ces espèces étaient, en quelque sorte, le support.

Au contraire, le billet de banque constitue une valeur représentative d'une certaine quantité de monnaie. Il est payable à vue et n'est accepté en remplacement de la monnaie qu'en fonction de la confiance qui s'y attache, d'où son nom de monnaie fiduciaire.

La longue période de suspension de la convertibilité du billet de banque de 1914 à 1926, puis de 1935 à nos jours, a affaibli la perception de la réalité de ces notions. L'absence de monnaie métallique (1) y a également contribué. Cependant le billet de banque continuait à porter la mention : « payable à vue ». Il eut suffi de reprendre la frappe de monnaies d'or ou d'argent pour donner un sens à cette mention.

En supprimant toute détermination légale de la valeur de l'unité monétaire, le projet de loi tend à rendre désormais impossible la frappe des monnaies métalliques, à valeur intrinsèque, et consacre leur disparition définitive.

Le billet de banque est appelé à prendre la place de la monnaie métallique. Il ne sera donc plus, même théoriquement, payable à vue (2). Quoique purement représentatif et n'ayant aucune valeur intrinsèque, il devient la vraie monnaie dans le sens nouveau du terme.

Il s'agit donc de passer d'un système de monnaie fiduciaire à convertibilité temporairement suspendue au système du papier-monnaie.

II. EXAMEN DU TEXTE

Arrêté de présentation

La référence aux lois sur le Conseil d'Etat et la mention de l'avis doivent être supprimées au préambule de l'arrêté royal de présentation puisque l'avis devra être joint à l'exposé des motifs.

(1) Ne peuvent entrer en ligne de compte à ce titre, les monnaies divisionnaires, qui n'ont qu'une faible valeur intrinsèque, et ne servent qu'à faire l'appoint.

(2) Les billets émis depuis quelques années ne portent déjà plus cette mention.

Gemeenschappen van 21 maart 1972 (*Publikatieblad E.G.* nr. C 38 van 18 april 1972, blz. 3). Voortaan moet de Minister van Financiën de omrekeningskoers in Belgische frank van de Europese muntrekenenheid vaststellen en dus meteen de koersverhouding bepalen ten aanzien van de valuta's van de andere Europese landen die de resolutie toepassen.

De munteenheid die als maatstaf dient voor de uitgifte van tekenmunten zal dus geen bepaalde waarde meer hebben. Zelfs de constante koersverhouding tussen verscheidene valuta's zal niet tot gevolg hebben dat aan een ervan een waarde wordt toegekend in verhouding tot de andere, doordat geen van die valuta's nog een waarde bezit die in wezenlijke en tastbare goederen is bepaald.

B. Het monetaire instrument

Sedert haar ontstaan en tot op heden is de munt per definitie altijd geweest een bepaalde hoeveelheid edel metaal met het merkteken van degene die ze uitgeeft. Zij vertegenwoordigde dus niet een bepaalde waarde, maar was een waarde op zich waarvan de munteenheid afhing. Ontwaarding van muntstukken, in gewicht of gehalte, leidde tot ontwaarding van de munteenheid welke die stukken als het ware schraagden.

Het bankbiljet daarentegen is een waardepapier dat een bepaalde munthoeveelheid vertegenwoordigt. Het is betaalbaar op zicht en wordt ter vervanging van de munt slechts aanvaard wegens het vertrouwen dat eraan wordt verbonden, vandaar de naam « fiduciair geld ».

Doordat de convertibiliteit van het bankbiljet zovele jaren, van 1914 tot 1926, en later van 1935 tot op heden, opgeschort is gebleven, hebben die begrippen gaandeweg aan tastbaarheid ingeboet. Ook het wegblijven van metaalgeld (1) heeft daartoe bijgedragen. Toch droegen de bankbiljetten nog steeds de vermelding « betaalbaar op zicht ». Men had gewoon weer gouden of zilveren munten moeten slaan wilde men die vermelding zinvol maken.

Door de wettelijke bepaling van de waarde van de munteenheid af te schaffen, bedoelt de ontwerp-wet het slaan van metaalgeld, met intrinsieke waarde, voortaan onmogelijk te maken, en bezgelt zij het definitieve verdwijnen ervan.

Het bankbiljet is geroepen om de plaats van het metaalgeld in te nemen. Het zal dus, zelfs in theorie, niet meer op zicht betaalbaar zijn (2). Ofschoon zuiver representatief en zonder enige intrinsieke waarde, wordt het bankbiljet de echte munt in de nieuwe betekenis van het woord.

Het gaat dus om overgang van een stelsel van chartaal geld met tijdelijke opgeschorte convertibiliteit naar een stelsel van papiergeld.

II. ONDERZOEK VAN DE TEKST

Indieningsbesluit

De verwijzing naar de wetten op de Raad van State en de vermelding van het advies moeten in de aanhef van het indieningsbesluit vervallen aangezien het advies bij de memorie van toelichting gevoegd zal moeten worden.

(1) Als zodanig komen niet in aanmerking de deelmunten die slechts een geringe intrinsieke waarde hebben en slechts als pasmunt dienen.

(2) Op de biljetten die sedert enkele jaren worden uitgegeven komt die vermelding al niet meer voor.

Dispositif

Les articles 6 et 7 du texte néerlandais doivent être rédigés comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Articles 8 et 9

La rédaction suivante est proposée pour ces articles :

« Article 8. — L'article 2, alinéa 3, du même arrêté est abrogé.

Article 9. — L'article 3 du même arrêté, modifié par la loi du 19 juin 1959, est abrogé. »

Article 10

L'article 6bis en projet, que l'article 10 du projet insère dans l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939 relatif à l'activité, à l'organisation et aux attributions de la Banque nationale de Belgique, attribuée à la Banque un pouvoir réglementaire qui lui permettrait d'obliger les banques à effectuer auprès d'elle des dépôts spéciaux qui seraient ou non productifs d'intérêt (1).

La constitution par les banques de dépôts obligatoires auprès de la Banque Nationale est justifiée de la manière suivante dans l'exposé des motifs :

« Au cours de ces dernières décennies, les modes de paiement et la gestion, par les ménages, de leurs épargnes financières se sont profondément modifiés; l'importance relative des encaisses en billets s'est amoindrie. La croissance des passifs de la banque centrale a donc été affectée et, parallèlement, les actifs dont celle-ci dispose pour ses interventions régulatrices sur les marchés monétaires et des changes se sont réduits en grandeur relative. »

Après avoir rappelé qu'une évolution similaire s'est produite dans la plupart des pays où il existe actuellement un système de réserves obligatoires, l'exposé des motifs se poursuit en ces termes :

« ... Les réserves de caractère permanent permettent par contre de remédier aux effets de l'évolution financière décrite ci-dessus et d'augmenter d'une manière générale l'efficacité et la flexibilité de la politique monétaire ... »

La fixation, la variation et l'éventuelle rémunération de la réserve monétaire seront décidées en fonction des nécessités de la politique monétaire ... »

Le but poursuivi par la constitution de dépôts obligatoires désignés également par les termes « réserve monétaire » est de fournir à la Banque Nationale les moyens nécessaires pour assurer l'efficacité et la flexibilité de sa politique monétaire.

(1) Le texte en projet est destiné à remplacer l'article 1^{er}, § 1^{er}, b), de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974, qui est, en conséquence, abrogé par l'article 25 du projet.

Bepalend gedeelte**Artikel 6**

In de Nederlandse tekst schrijve men « Met gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van ... ».

Artikel 7

In de Nederlandse tekst schrijve men aan het slot van de inleidende volzin « door de volgende bepaling » in plaats van « door de hierna volgende bepaling ».

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 12, 13 en 17.

Artikelen 8 en 9

De volgende redactie wordt voorgesteld voor die artikelen :

« Artikel 8. — Artikel 2, derde lid, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Artikel 9. — Artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 19 juni 1959, wordt opgeheven. »

Artikel 10

Het ontworpen artikel 6bis, dat artikel 10 van het ontwerp invoegt in het koninklijk besluit nr. 29 van 24 augustus 1939 betreffende de bedrijvigheid, de inrichting en de bevoegdheden van de Nationale Bank van België, draagt aan de Bank een verordeningbevoegdheid op die haar in staat zou stellen de banken te verplichten bij haar bijzondere, al dan niet rentedragende deposito's aan te houden (1).

Het aanhouden door de banken van verplichte deposito's bij de Nationale Bank wordt in de memorie van toelichting als volgt verantwoord :

« De jongste decennia zijn de betalingswijzen en de manier waarop de gezinnen hun spaargelden beheren grondig veranderd; het relatieve belang van de kasvoorraden aan biljetten is verminderd. De toeneming van de passiva van de centrale bank werd bijgevolg ongunstig beïnvloed en, gelijklopend hiermede, zijn de activa waarover deze beschikt voor haar regulerend optreden op de geld- en valutamarkten, in relatieve omvang gedaald. »

Na erop gewezen te hebben dat een gelijkaardige ontwikkeling heeft plaatsgehad in de meeste landen waar thans een stelsel van verplichte reserves bestaat, vervolgt de memorie van toelichting :

« ... De permanente reserves bieden daarentegen de mogelijkheid de weerslag te verhelpen van de hierboven geschetste financiële ontwikkeling, en, over het algemeen, de doeltreffendheid en de soepelheid van het monetaire beleid te verhogen ... »

De vaststelling, de aanpassing en de eventuele vergoeding van de monetaire reserve zullen bepaald worden naargelang van de noodwendigheden van het monetair beleid ... »

Het doel dat nagestreefd wordt met het aanhouden van verplichte deposito's, die eveneens worden aangeduid met de termen « monetaire reserve », bestaat erin de Nationale Bank de middelen te verschaffen die nodig zijn om de doeltreffendheid en de soepelheid van haar monetair beleid te verzekeren.

(1) De ontworpen tekst dient ter vervanging van artikel 1, § 1, b), van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974, die bijgevolg wordt opgeheven door artikel 25 van het ontwerp.

Si l'objectif poursuivi est d'intérêt général, les mesures prévues pour l'atteindre constituent, en réalité, une dépossession d'une partie au moins des sommes déposées dans les banques par les particuliers, suivie de l'attribution au Trésor « du résultat financier net éventuel résultant de la mise en œuvre de la réserve monétaire ».

De telles mesures ne peuvent être prises légalement que si elles respectent l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme, protocole approuvé par la loi du 13 mai 1955. Suivant l'article 1^{er} de ce Protocole :

« Toute personne physique ou morale a droit au respect de ses biens. Nul ne peut être privé de sa propriété que pour cause d'utilité publique et dans les conditions prévues par la loi et les principes généraux du droit international. »

Par conséquent, la loi en projet devrait prévoir elle-même — et non permettre à la Banque nationale d'imposer — l'obligation pour les banques de constituer des dépôts auprès de la Banque nationale ainsi que l'attribution au Trésor du « résultat financier net éventuel résultant de la mise en œuvre de la réserve monétaire ». Elle devrait aussi indiquer les conditions auxquelles ces mesures sont subordonnées. Elle devrait, en outre, préciser certaines notions utilisées dans le projet : les « engagements assimilables » qui font partie de l'assiette des prélèvements ainsi que « les différentes catégories d'intermédiaires financiers du secteur public ». Dans cette dernière expression, le mot « intermédiaire » est impropre. Par définition, un intermédiaire ne peut recevoir en permanence des dépôts monétaires qui justifieraient l'obligation d'en consigner une fraction à la Banque nationale.

En revanche, après avoir prévu que le calcul du montant des sommes à déposer se fait sur l'encours des éléments du passif conformément à différents pourcentages maximaux qui précise, le législateur pourrait habiliter le Roi à déterminer les modalités d'application de ces mesures, après avis de la Banque nationale et des banques concernées.

Il faut, en effet, exclure, comme contraire à l'organisation des pouvoirs en Belgique, l'attribution d'un pouvoir réglementaire à la Banque nationale, organisme d'intérêt public dépourvu de responsabilité politique, d'autant plus que ce pouvoir réglementaire aurait pour objet des mesures restreignant le droit de propriété et qu'il serait assorti de sanctions pénales sévères.

Enfin l'article en projet prévoit, dans son alinéa 6, la possibilité d'autoriser des dérogations aux dispositions du règlement. Ces dérogations seraient possibles « dans des cas spéciaux » et après avis de la Commission bancaire.

Ce pouvoir de dérogation est énoncé dans des termes trop larges. Les mots « dans des cas spéciaux » sont trop imprécis et n'ont d'ailleurs aucun contenu juridique.

L'exercice d'un tel pouvoir de dérogation peut aboutir à des situations contraires à l'égalité des Belges, prescrite par l'article 6 de la Constitution. Si le Gouvernement estimait nécessaire de maintenir cette possibilité de dérogation, il conviendrait que l'octroi d'un régime plus favorable soit organisé de telle manière que toutes les banques se trouvant dans des situations analogues puissent demander, en con-

Is het nagestreefde doel van algemeen belang, de maatregelen die in het vooruitzicht gesteld worden om het te bereiken komen in feite neer op een ontzetting van bezit voor ten minste een gedeelte van de deposito's van de particulieren bij de banken, gevolgd door de toewijzing aan de Schatkist van « het eventueel netto financieel resultaat dat voortvloeit uit de invoering van een monetaire reserve ».

Zodanige maatregelen kunnen slechts op wettige wijze worden genomen als daarbij artikel 1 van het Eerste Additioneel Protocol bij het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens wordt ontzien, welk protocol goedgekeurd is bij de wet van 13 mei 1955. Artikel 1 van dat Protocol luidt als volgt :

« Alle natuurlijke of rechtspersonen hebben recht op het ongestoord genot van hun eigendom. Niemand zal van zijn eigendom worden beroofd behalve in het algemeen belang en met inachtneming van de voorwaarden neergelegd in de wet en in de algemene beginselen van het internationaal recht. »

Bijgevolg zou de ontworpen wet zelf de banken moeten verplichten om deposito's aan te houden bij de Nationale Bank, en om « het eventueel netto financieel resultaat dat voortvloeit uit de invoering van een monetaire reserve » aan de Schatkist toe te kennen, en niet de Nationale Bank de mogelijkheid bieden tot het opleggen van zulk een verplichting. Zij zou ook de voorwaarden moeten vermelden waarvan die maatregelen afhankelijk gesteld zijn. Bovendien zou zij een nadere bepaling moeten geven van sommige begrippen waarmee in het ontwerp gewerkt wordt : de « gelijk te stellen verplichtingen » die deel uitmaken van de grondslag van de heffingen, alsook de « verschillende categorieën van financiële instellingen van de overheidssector ». In die laatste uitdrukking (Franse versie) is het woord « intermédiaire » onjuist. Een « intermédiaire » mag per definitie niet permanent deposito's ontvangen die grond zouden opleveren voor de verplichting om een gedeelte ervan in consignatie te geven bij de Nationale Bank.

Na te hebben bepaald dat de berekening van het bedrag van de deposito's geschiedt op grond van het uitstaande bedrag van de passiefbestanddelen, in overeenstemming met verschillende maximumpercentages die hij preciseert, zou de wetgever de Koning daarentegen kunnen machtigen om de nadere regels voor de toepassing van die maatregelen te bepalen, na advies van de Nationale Bank en de betrokken banken.

Als strijdig met de inrichting van de machten in België dient immers te worden uitgesloten dat een verordnungsbevoegdheid wordt opgedragen aan de Nationale Bank die een instelling van openbaar nut is zonder politieke verantwoordelijkheid, te meer daar die verordnungsbevoegdheid betrekking zou hebben op maatregelen die het eigendomsrecht beperken en er strenge straffen aan verbonden zouden zijn.

Ten slotte voorziet het ontworpen artikel in zijn zesde lid in de mogelijkheid om afwijkingen toe te staan op de bepalingen van het reglement. Die afwijkingen zouden mogelijk zijn « in speciale gevallen » en na advies van de Bankcommissie.

Die afwijkingsbevoegdheid wordt in te ruime bewoordingen geformuleerd. De woorden « in speciale gevallen » zijn te vaag en hebben trouwens geen enkele juridische inhoud.

De uitoefening van een zodanige afwijkingsbevoegdheid kan leiden tot toestanden die strijdig zijn met de in artikel 6 van de Grondwet voorgeschreven gelijkheid van de Belgen. Acht de Regering het nodig die mogelijkheid tot afwijking te handhaven, dan zou bij het toestaan van een gunstiger regeling op zodanige wijze moeten worden tewerkgegaan dat alle banken die zich in een vergelijkbare situatie bevinden, met

naissance de cause, et obtenir, une dérogation semblable à celle qui serait accordée à l'une d'elles.

Dans le cas où la publication des noms des banques ayant obtenu une dérogation présenterait un inconvénient majeur (1), il conviendrait à tout le moins que les motifs et le dispositif des décisions, sans indication du nom de la banque bénéficiaire, soient immédiatement communiqués à toutes les autres banques, de manière qu'elles puissent éventuellement défendre leurs droits (2).

Le système décrit dans l'article 6bis en projet ne doit pas, dès lors, être inséré dans l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939, mais être contenu dans une disposition autonome du projet, figurant sous le chapitre IV, intitulé « Dépôts monétaires des organismes financiers », tandis que l'actuel chapitre IV deviendrait le chapitre V.

Le texte suivant est proposé :

« Article 23. — § 1^{er}. Les banques, les caisses d'épargne privées, les entreprises régies par le chapitre 1^{er} de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne et... (3) sont tenues de déposer à la Banque nationale une fraction des éléments monétaires de leur passif, dans la limite des pourcentages mentionnés ci-après :

Pourcentage maximal de l'encours	Eléments du passif
	A. Engagements envers des résidents autres que les institutions mentionnées ci-dessus :
8	— dettes en francs à vue.
4,5	— dépôts d'épargne et dettes en francs qu'ils soient représentés par un titre ou non, à un terme d'un an au plus.
2	— dettes en francs, qu'elles soient représentées par un titre ou non, à un terme de plus d'un an.
8	B. Dettes en francs envers des non-résidents.

Sont assimilés à ces éléments du passif, les engagements suivants : ... (4).

Dans les limites indiquées ci-avant, le Roi fixe, pour chaque catégorie, le pourcentage des fonds à déposer, après avis de la Banque nationale et de la Commission bancaire et après consultation, sur les aspects techniques, des institutions concernées ou des associations professionnelles qui le représentent. Il détermine, selon la même procédure, la rémunération de ces dépôts monétaires.

§ 2. La Banque nationale peut, sur demande de la personne morale intéressée, et de l'avis conforme de la Commission

(1) Selon le fonctionnaire délégué, appartenant au personnel de la Banque Nationale, l'octroi des dérogations devrait demeurer secret.

(2) En cas de violation du principe d'égalité, un recours au Conseil d'Etat est possible en droit, mais ce recours n'est concevable en fait que si la banque désavantagée a connaissance de la faveur accordée à l'une de ses concurrentes.

(3) Il convient d'indiquer les noms des organismes financiers du secteur public, erronément qualifiés d'« intermédiaire », selon le jargon des milieux financiers.

(4) L'assiette du prélèvement doit figurer dans la loi; le texte est à compléter.

kennis van zaken, een afwijking kunnen vragen en verkrijgen als die welke aan één van hen zou worden verleend.

Indien er ernstig bezwaar zou zijn tegen de bekendmaking van de namen van de Banken die een afwijking bekomen hebben (1), zouden op zijn minst de motieven en het dispositief van de beslissingen zonder vermelding van de naam van de begunstigde bank, onmiddellijk dienen te worden medegedeeld aan alle andere banken, zodat deze eventueel voor hun rechten kunnen opkomen (2).

De in het ontworpen artikel 6bis beschreven regeling moet derhalve niet worden ingevoegd in het koninklijk besluit nr. 29 van 24 augustus 1939, maar moet in een autonome bepaling van het ontwerp worden opgenomen onder een hoofdstuk IV met als opschrift « Deposito's van de financiële instellingen », terwijl het huidige hoofdstuk IV hoofdstuk V zou worden.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

« Artikel 23. — § 1. De banken, de private spaarkassen, de ondernemingen die onder de toepassing vallen van hoofdstuk I van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden en... (3) moeten bij de Nationale Bank een gedeelte van hun monetaire passiefbestanddelen aanhouden, binnen de grenzen van de hierna vermelde percentages :

Maximumpercentage van het uitstaande bedrag	Passiefbestanddelen
	A. Verplichtingen tegenover verblijfhouders, andere dan de hierboven vermelde instellingen :
8	— onmiddellijk opeisbare schulden in frank.
4,5	— spaardeposito's en al dan niet in schuldbewijzen belichaamde schulden in frank op een termijn van ten hoogste één jaar.
2	— al dan niet in schuldbewijzen belichaamde schulden in frank op een termijn van meer dan één jaar.
8	B. Schulden in frank tegenover niet-verblijfhouders.

Met die passiefbestanddelen worden de volgende verplichtingen gelijkgesteld : ... (4).

Binnen de hierboven bepaalde grenzen, stelt de Koning voor elke categorie het percentage van de aan te houden deposito's vast na advies van de Nationale Bank en van de Bankcommissie en na raadpleging, wat de technische aspecten betreft, van de betrokken instellingen of van de beroepsverenigingen die hen vertegenwoordigen. Volgens dezelfde procedure bepaalt Hij de vergoeding voor die deposito's.

§ 2. De Nationale Bank kan op verzoek van de belanghebbende rechtspersoon en op eensluidend advies van de Bank-

(1) Volgens de gemachtigde ambtenaar, die tot het personeel van de Nationale Bank behoort, zou de toekenning van afwijkingen geheim moeten blijven.

(2) In geval van schending van het gelijkheidsbeginsel, staat in rechte beroep open bij de Raad van State, maar dat beroep is feitelijk alleen denkbaar indien de benadeelde bank kennis heeft van de gunst die aan een harer concurrenten is verleend.

(3) Hier dienen de namen te worden vermeld van de financiële instellingen van de overheidssector die, naar het jargon van de financiële kringen, verkeerdelijk « intermédiaire » worden genoemd in de Franse tekst

(4) De grondslag van de heffing moet in de wet staan; de tekst moet worden aangevuld.

bancaire, autoriser des dérogations, totales ou partielles, à l'obligation de dépôt monétaire prévue par le présent article. Les motifs et le dispositif de la décision, sans indication du bénéficiaire, sont immédiatement communiqués à toutes les personnes morales assujetties à la même obligation. »

Article 11

L'article en projet renvoie, pour l'application des peines en cas d'infraction, à l'article 204 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Eu égard, notamment, à la multitude des rubriques figurant sous l'article 204 précité et à la possibilité d'une abrogation de ce texte à la suite d'une refonte législative des règles applicables aux sociétés commerciales, il paraît plus adéquat d'indiquer plus clairement aux justiciables la peine dont ils sont menacés pour des faits qualifiés de manière directe et précise.

C'est pourquoi, il est proposé d'exprimer dans le texte en projet, les peines d'emprisonnement et d'amende et le but frauduleux requis pour leur application.

Ce texte doit figurer dans la loi elle-même après la disposition législative prévoyant l'obligation du dépôt (voir l'observation faite ci-avant). Il deviendrait l'article 24 du projet, sous le chapitre IV indiqué ci-avant. Le texte suivant est proposé :

« Article 24. — Seront punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante à dix mille francs ou d'une de ces peines seulement, les administrateurs, gérants, directeurs ou autres personnes chargées de la gestion journalière des sociétés, organismes et institutions, auxquels l'article 23 est applicable, qui dans un but frauduleux, n'effectuent pas les dépôts prévus par cet article 23.

Les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions punies par le présent article. »

Il s'ensuit que l'article 12 devient l'article 10, et ainsi de suite.

Article 13 (devenant l'article 11)

Le liminaire doit être rédigé de la manière suivante :

« L'article 8, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant : »

Article 14 (devenant l'article 12)

Le texte serait mieux rédigé comme suit :

« Article 12. — A l'article 9 du même arrêté, le mot « remboursement » est remplacé par le mot « remplacement ».

Article 15 (devenant l'article 13)

L'obligation de payer à vue était, jusqu'à présent, suspendue. Sa suppression achève la transformation du billet de banque qui passe du statut de monnaie fiduciaire à celui de papier monnaie.

Le texte suivant est proposé :

« Article 13. — L'article 10 du même arrêté, modifié par la loi du 12 avril 1957, est abrogé. »

commissie, gehele of gedeeltelijke afwijkingen toestaan van de in dit artikel bepaalde depositoverplichting. De motieven en het dispositief van de beslissing worden, zonder vermelding van de naam van de begunstigde, onmiddellijk medegedeeld aan alle aan dezelfde verplichting onderworpen rechtspersonen. »

Artikel 11

Voor de toepassing van de straffen in geval van misdrijf, verwijst het ontworpen artikel naar artikel 204 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Gelet, inzonderheid, op het grote aantal rubrieken van voornoemd artikel 204 en op de mogelijkheid dat die tekst wordt opgeheven na een herziening door de wetgever van de regels die van toepassing zijn op de handelsvennootschappen, lijkt het meer aangewezen aan de justitiabelen duidelijker kenbaar te maken welke straf zij kunnen oplopen wegens feiten die direct en nauwkeurig zijn omschreven.

Daarom wordt voorgesteld de gevangenisstraffen en de geldboeten en het voor de toepassing ervan vereiste bedrieglijk opzet in de ontworpen tekst te bepalen.

Die tekst moet in de wet zelf staan na de wetsbepaling betreffende de depositoverplichting (zie de bovenstaande opmerking). Hij zou artikel 24 van het ontwerp worden onder het hierboven aangegeven hoofdstuk IV. De volgende tekst wordt voorgesteld :

« Artikel 24. — Met gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van vijftig frank tot tienduizend frank of met een van die straffen alleen worden gestraft de bestuurders, zaakvoerders, directeurs of andere personen belast met het dagelijks bestuur van de vennootschappen, lichamen en instellingen waarop artikel 23 van toepassing is, die met bedrieglijk opzet, de in dat artikel 23 voorgeschreven deposito's niet verrichten.

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de bij dit artikel gestrafte misdrijven. »

Daaruit voelt dat artikel 12 artikel 10 wordt, enzovoort.

Artikel 13 (dat artikel 11 wordt)

De inleidende volzin moet als volgt worden geredigeerd :

« Artikel 8, tweede lid, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door het volgende lid : »

Artikel 14 (dat artikel 12 wordt)

De tekst zou beter als volgt worden geredigeerd :

« Artikel 12. — In artikel 9 van hetzelfde besluit wordt het woord « terugbetaling » vervangen door het woord « vervanging ».

Artikel 15 (dat artikel 13 wordt)

De verplichting om op zicht te betalen was tot op heden geschorst. Door de opheffing ervan krijgt de omzetting van het bankbiljet haar beslag en krijgt dat biljet in plaats van het statuut van fiduciair geld dat van papiergeld.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

« Artikel 13. — Artikel 10 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 12 april 1957, wordt opgeheven. »

Articles 17 et 18
(devenant les articles 15 et 16)

Il est proposé de scinder l'article 17 et de faire de l'alinéa que le projet tend à ajouter à l'article 1^{er} de la loi du 12 juin 1930 un article 2.

Le texte suivant est proposé :

« Article 15. — Dans la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire, l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 20 février 1978, est remplacé par l'alinéa suivant :

« La limite assignée à l'émission des monnaies divisionnaires ... (comme au projet). »

Article 16. — L'article 2 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« La limite fixée à l'article 1^{er} ne s'applique pas ... (comme au projet). »

Article 19
(devenant l'article 17)

Dans le texte néerlandais, il convient d'écrire « deze wet » au lieu de « onderhavige wet ».

Article 20
(devenant l'article 18)

Il est proposé de remplacer entièrement l'article 6 en projet.

Le texte suivant est proposé :

« Article 18. — L'article 6 de la même loi, modifié par la loi du 14 avril 1933 et par la loi du 2 août 1955, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 6. — Le Fonds monétaire est réduit (1) du montant des monnaies définitivement retirées de la circulation et du produit de la vente (2) des pièces en métal précieux ... (comme au projet).

Son avoir est placé en obligations de la dette publique ... (comme au projet).

Les placements sont effectués à l'intervention de la Caisse d'amortissement. Les revenus annuels excédant les charges du Fonds sont attribués au Trésor. »

Article 22
(devenant l'article 20)

Le texte suivant est proposé :

« Article 20. — Le chapitre II de la même loi, intitulé « Monnaies d'appoint » et comprenant l'article 11, modifié par la loi du 28 juin 1967, est abrogé. »

Article 23
(devenant l'article 21)

Le texte suivant est proposé :

« Article 21. — A l'article 12 de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 509 du 5 février 1987, sont apportées les modifications suivantes :

(1) « est réduit » au lieu de « ne peut être diminué que ... ».

(2) Il est précisé qu'il s'agit du produit de la vente des pièces en métal précieux.

Artikelen 17 en 18
(die de artikelen 15 en 16 worden)

Voorgesteld wordt artikel 17 te splitsen en van het lid dat het ontwerp aan artikel 1 van de wet van 12 juni 1930 wil toevoegen, een artikel 2 te maken.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

« Artikel 15. — In de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds wordt artikel 1, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 20 februari 1978, vervangen door het volgende lid :

« De grens van de uitgifte van deelmunt door de Schatkist ... (zoals in het ontwerp). »

Artikel 16. — Artikel 2 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De in artikel 1 bepaalde grens geldt niet ... (zoals in het ontwerp). »

Artikel 19
(dat artikel 17 wordt)

Men schrijve : « deze wet » in plaats van « onderhavige wet ».

Artikel 20
(dat artikel 18 wordt)

Voorgesteld wordt het ontworpen artikel 6 in zijn geheel te vervangen.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

« Artikel 18. — Artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 april 1933 en bij de wet van 2 augustus 1955, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 6. — Het Muntfonds wordt verminderd (1) met het bedrag van de definitief uit de omloop genomen munten en met de opbrengst van de verkoop (2) van de munten in edel metaal waarvan het bedrag niet werd aangerekend op de in artikel 1, eerste lid, ... (voorts zoals in het ontwerp).

Zijn vermogen wordt geplaatst in obligaties ... (zoals in het ontwerp).

De beleggingen geschieden door bemiddeling van de Amortisatiekas. De jaarlijkse opbrengsten die de lasten van het Fonds te boven gaan, worden aan de Schatkist toegekend. »

Artikel 22
(dat artikel 20 wordt)

De volgende tekst wordt voorgesteld :

« Artikel 20. — Hoofdstuk II van dezelfde wet, met als opschrift « Pasmunt » en bevattende artikel 11, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1967, wordt opgeheven. »

Artikel 23
(dat artikel 21 wordt)

De volgende tekst wordt voorgesteld :

« Artikel 21. — In artikel 12 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 509 van 5 februari 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

(1) « wordt verminderd » in plaats van « mag slechts worden verminderd ».

(2) Er wordt gepreciseerd dat het gaat om de opbrengst van de verkoop van de munten in edel metaal.

1° l'alinéa 2 est abrogé;

2° l'alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les limites ... (comme au projet). »

Article 24
(devenant l'article 22)

Le texte suivant est proposé :

« Article 22. — L'article 13 de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 509 du 5 février 1987, est abrogé. »

Article 25

L'article en projet abroge deux lois, l'une du 12 avril 1957 relative au statut monétaire, et l'autre du 3 juillet 1972 relative à la parité monétaire. Il abroge aussi l'article 1^{er}, § 1^{er}, b), de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974.

Outre ces textes, plusieurs dispositions se réfèrent à une parité-or. Il s'agit, notamment, de l'arrêté royal n° 158 du 11 avril 1935 adaptant aux conditions actuelles les contrats de location d'immeubles, d'emphytéose ou de prêt, et de la loi du 29 avril 1935 déterminant les effets de la loi monétaire relatifs à l'évaluation d'indemnités ou de dommages-intérêts.

Le Gouvernement et les Chambres législatives apprécieront s'il n'y a pas lieu d'abroger également les textes précités.

Article 27

La phrase introductive doit être rédigée plus clairement. Le texte suivant est proposé :

« Jusqu'à l'entrée en vigueur d'un instrument de droit international modifiant l'unité de compte-or utilisée dans une convention internationale à laquelle la Belgique est partie, la conversion de cette unité de compte en monnaie belge s'effectue comme suit pour les conventions que le Roi désigne : »

1° het tweede lid wordt opgeheven;

2° het derde lid wordt vervangen door het volgende lid :

« De voor de uitgifte ... (zoals in het ontwerp). »

Artikel 24
(dat artikel 22 wordt)

De volgende tekst wordt voorgesteld :

« Artikel 22. — Artikel 13 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 509 van 5 februari 1987, wordt opgeheven. »

Artikel 25

Het ontworpen artikel heft twee wetten op, die van 12 april 1957 betreffende het muntstatuut en die van 3 juli 1972 betreffende de muntpariteit. Het heft ook artikel 1, § 1, b), van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974 op.

Afgezien van die teksten, verwijzen verscheidene bepalingen naar een goudpariteit. Het gaat meer bepaald om het koninklijk besluit nr. 158 van 11 april 1935 waarbij de overeenkomsten in zake huur van onroerende goederen, erfpacht of lening bij de economische tijdsomstandigheden worden aangepast, en de wet van 29 april 1935 tot vaststelling van de gevolgen der muntwet betreffende de schatting van vergoedingen of van schadeloosstellingen.

De Regering en de Wetgevende Kamers zullen oordelen of de voornoemde teksten niet eveneens dienen te worden opgeheven.

Artikel 27

De volzin die het artikel inleidt moet duidelijker geredigeerd worden. De volgende tekst wordt voorgesteld :

« Tot bij de inwerkingtreding van een akte van internationaal recht tot wijziging van de in goud uitgedrukte rekenenheid waarvan gebruik wordt gemaakt in een internationale overeenkomst waarbij België partij is, wordt die rekenenheid, voor de overeenkomsten welke de Koning aanwijst, als volgt in Belgische valuta omgerekend : »

La chambre était composée de :

M. J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
MM. P. FINCOEUR, R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
MM. F. RIGAUX, J. DE GAVRE, assesseurs de la section de
législation,
Mme M. VAN GERREWEY, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

<i>Le greffier,</i>	<i>Le président,</i>
M. VAN GERREWEY.	J.-J. STRYCKMANS.

Pour expédition délivrée au Ministre des Finances le
23 décembre 1987.

Le Greffier de section du Conseil d'Etat,
E. VAN VYVE.

De kamer was samengesteld uit :

De heer J.-J. STRYCKMANS, kamervoorzitter,
De heren P. FINCOEUR, R. ANDERSEN, staatsraden,
De heren F. RIGAUX, J. DE GAVRE, assessoren van de
afdeling wetgeving,
Mevrouw M. VAN GERREWEY, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer G. PIQUET, eerste auditeur.

<i>De griffier,</i>	<i>De voorzitter,</i>
M. VAN GERREWEY.	J.-J. STRYCKMANS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Financiën de
23 december 1987.

De Afdelingsgriffier van de Raad van State,
E. VAN VYVE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

L. 18.770/2

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 13 octobre 1988, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « portant des dispositions relatives au statut monétaire, à la Banque Nationale de Belgique, à la politique monétaire et au Fonds monétaire », a donné le 18 octobre 1988 l'avis suivant :

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations qui suivent.

EXAMEN DU TEXTE

Dispositif

Article 3, § 2

Aux termes de l'article 3, § 2, du projet de loi, les mesures réglementaires visées à l'article 2, alinéa 2, du projet, seront arrêtées par le Ministre des Finances « après délibération au sein du Conseil des Ministres ou d'un comité ministériel restreint que le Conseil désigne ».

La désignation des membres de pareil comité, s'il est déjà créé, ou sa constitution doit être arrêtée par le Roi et faire l'objet d'une publication. Ces mesures ne peuvent être l'œuvre du Conseil des Ministres; le pouvoir de nomination des Ministres appartenant au Roi, il Lui revient de fixer leurs attributions (1).

Par ailleurs, selon les indications fournies au Conseil d'Etat par le fonctionnaire délégué, les mesures réglementaires prévues à l'article 2, alinéa 2, ne seront pas délibérées en tant que telles en Conseil des Ministres ou au sein d'un comité ministériel; en réalité, l'intention du Gouvernement est de faire précéder l'adoption des arrêtés ministériels en question d'une consultation qui portera sur l'orientation générale des mesures à négocier au niveau international ou européen.

Dès lors, le texte suivant est proposé pour le paragraphe 2 en projet :

« § 2. Le Ministre des Finances prend les arrêtés prévus à l'article 2, alinéa 2, après consultation de la Banque Nationale de Belgique ainsi que du Conseil des Ministres ou d'un comité ministériel que le Roi crée et dont il désigne les membres par arrêté délibéré au sein dudit Conseil. »

Article 14

Selon l'alinéa 1^{er} de l'article 20bis en projet, « le Roi fixe les caractéristiques » du compte spécial prévu par l'article en projet.

(1) Voir F. Delpérée, *Droit constitutionnel*, tome II, *Le système constitutionnel*, 1. *Les pouvoirs*, Bruxelles, Larcier, 1986, n° 335, p. 125 (en ce qui concerne la création des comités ministériels); A. Mast et J. Dujardin, *Overzicht van het Belgisch grondwettelijk recht*, Gand, Story-Scientia, 1985, huitième édition, n° 329, p. 391 (en ce qui concerne les attributions des ministres).

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

L. 18.770/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 13 oktober 1988 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende bepalingen met betrekking tot het monetair statuut, de Nationale Bank van België, het monetair beleid en het Muntfonds », heeft op 18 oktober 1988 het volgend advies gegeven :

Binnen de korte termijn die hem is toegemeten, moet de Raad van State zich bepalen tot het maken van de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Bepalend gedeelte

Artikel 3, § 2

Luidens artikel 3, § 2, van het wetsontwerp zullen de verordensmaatregelen welke bedoeld zijn in artikel 2, tweede lid, van het wetsontwerp door de Minister van Financiën worden vastgesteld « na beraadslaging in Ministerraad of in een beperkt ministerieel comité dat door de Raad wordt aangewezen ».

De aanwijzing van de leden van een zodanig comité, als het reeds opgericht is, of de oprichting zelf van het comité is zaak van de Koning en moet worden bekendgemaakt. Die maatregelen kunnen niet het werk zijn van de Ministerraad; de macht om de Ministers te benoemen berust bij de Koning en Hem komt het toe hun bevoegdheden te bepalen (1).

Volgens de gegevens welke de gemachtigde ambtenaar aan de Raad van State heeft verstrekt, zal over de in artikel 2, tweede lid, bedoelde verordensmaatregelen overigens niet als zodanig in de Ministerraad of in een beperkt ministerieel comité worden beraadslaagd; in werkelijkheid ligt het in de bedoeling van de Regering de goedkeuring van de bewuste ministeriële besluiten te laten voorafgaan door een raadpleging die betrekking zal hebben op de algemene oriëntering van de maatregelen waarover op internationaal of Europees niveau moet worden onderhandeld.

Voor de ontworpen paragraaf 2 wordt dan ook de volgende tekst voorgesteld :

« § 2. De Minister van Financiën stelt de in artikel 2, tweede lid, bedoelde besluiten vast na raadpleging van de Nationale Bank van België alsook van de Ministerraad of van een ministerieel comité dat de Koning opricht en waarvan Hij de leden aanwijst bij in die Raad overlegd besluit. »

Artikel 14

Volgens het eerste lid van het ontworpen artikel 20bis bepaalt de Koning de kenmerken van de in dat artikel bedoelde bijzondere rekening.

(1) Zie F. Delpérée, *Droit constitutionnel*, tome II, *Le système constitutionnel*, 1. *Les pouvoirs*, Brussel, Larcier, 1986, nr. 335, blz. 125 (wat de oprichting van ministeriële comités betreft); A. Mast en J. Dujardin, *Overzicht van het Belgisch grondwettelijk recht*, Gent, Story-Scientia, 1985, achtste uitgave, nr. 329, blz. 391 (wat de bevoegdheden van de ministers betreft).

L'exposé des motifs ne contient aucune indication quant aux caractéristiques visées.

Il va de soi que les arrêtés royaux pris sur la base de cette disposition ne pourraient pas porter atteinte à des caractéristiques que la loi se borne à mentionner sans les préciser.

Dans la troisième phrase de l'alinéa en projet, il est question du « prix moyen d'acquisition de l'encaisse existante ».

L'exposé des motifs ne contient aucune explication permettant de déterminer si l'encaisse en or prise en considération est celle qui existera au moment de l'adoption de la loi en projet ou, au contraire, celle qui existera lorsque se réalisera l'opération envisagée.

Sous réserve de cette observation et de l'accord du fonctionnaire délégué, la troisième phrase du même alinéa serait mieux rédigée comme suit :

« Toutefois, si certains éléments des réserves externes sont arbitrés contre or, la différence entre le prix d'acquisition de cet or et le prix moyen d'acquisition de l'encaisse en or existante est déduite du montant de ce compte spécial. »

Article 20

L'article 2bis en projet soulève une question de compétence, à savoir si les autorités de contrôle ou de tutelle compétentes pour recueillir des renseignements ou pour procéder à des enquêtes ou expertises sont les autorités nationales ou si on pourrait concevoir que les autorités régionales soient compétentes ou, à tout le moins, qu'elles doivent s'entremettre pour obtenir ces renseignements ou pour faire procéder à ces enquêtes ou expertises.

Cette question a été soumise au fonctionnaire délégué, lequel y a donné réponse par une lettre du 14 octobre 1988 dont le contenu est reproduit ci-dessous :

« ... je suis en mesure de vous indiquer que l'intention des rédacteurs de l'article 20 du projet de loi portant des dispositions relatives au statut monétaire, à la Banque Nationale de Belgique, à la politique monétaire et au Fonds monétaire, en utilisant les mots « autorités de contrôle ou de tutelle » est de viser, à titre principal, les autorités de contrôle nationales qui, aux termes de l'article 6, § 1^{er}, VI (alinéa 5, 2^e) de la loi spéciale de réformes institutionnelles, sont compétentes pour « la réglementation et le contrôle des établissements de crédit... ».

Pour tenir compte du fait qu'actuellement, c'est encore, dans certains cas, l'autorité de tutelle qui est, en même temps, l'autorité de contrôle, en particulier pour des institutions publiques de crédit, on a précisé dans le texte qu'il s'agissait des « autorités de contrôle ou de tutelle ».

Cette situation est en voie d'évolution. Tous les organismes financiers seront vraisemblablement soumis à une autorité de contrôle indépendante de l'autorité de tutelle.

Les autorités visées sont la Commission bancaire, l'Office de contrôle des Assurances et le Ministre des Finances.

Il paraît exclu, compte tenu de ce qui précède, que la Banque Nationale se trouve, pour un futur organisme régional public de crédit, dans l'obligation de s'adresser à l'autorité de tutelle. Il y aurait toujours, par hypothèse, une autorité nationale de contrôle qui serait compétente. »

Ces précisions qu'il a données permettent de conclure que, dans l'état actuel des textes relatifs aux réformes institution-

De memorie van toelichting bevat geen enkele aanwijzing met betrekking tot de bedoelde kenmerken.

Het spreekt vanzelf dat de op grond van deze bepaling uitgevaardigde koninklijke besluiten geen afbreuk zouden kunnen doen aan kenmerken welke de wet alleen maar vermeldt zonder ze nader te bepalen.

In de derde volzin van het ontworpen lid is er sprake van de « gemiddelde verkrijgingsprijs van de bestaande voorraad ».

De memorie van toelichting bevat geen uitleg op grond waarvan uitsluitel gegeven zou kunnen worden omtrent de vraag of de in aanmerking genomen goudvoorraad die is welke voorhanden zal zijn op het ogenblik dat de ontworpen wet aangenomen wordt dan wel die welke voorhanden zal zijn wanneer de geplande transactie wordt uitgevoerd.

Onder voorbehoud van deze opmerking zou de derde volzin van hetzelfde lid beter als volgt worden geredigeerd. De gemachtigde ambtenaar is het daarmee eens.

« Ingeval evenwel sommige externe reservebestanddelen worden gearbitrageerd tegen goud, wordt het verschil tussen de verkrijgingsprijs van dat goud en de gemiddelde verkrijgingsprijs van de bestaande goudvoorraad in mindering gebracht van het bedrag van die bijzondere rekening. »

Artikel 20

Het ontworpen artikel 2bis doet een bevoegdheidsvraag rijzen, namelijk of de controle- of toezichthoudende autoriteiten die bevoegd zijn om inlichtingen in te winnen of om onderzoeken of expertises te verrichten, de nationale autoriteiten zijn dan wel of het denkbaar is dat de gewestelijke autoriteiten bevoegd zijn of althans bemiddeling hebben te verlenen voor het inwinnen van die inlichtingen of het doen verrichten van die onderzoeken of expertises.

Dit probleem is voorgelegd aan de gemachtigde ambtenaar die geantwoord heeft bij brief van 14 oktober 1988 waarvan de inhoud hieronder is af te lezen :

« ... je suis en mesure de vous indiquer que l'intention des rédacteurs de l'article 20 du projet de loi portant des dispositions relatives au statut monétaire, à la Banque Nationale de Belgique, à la politique monétaire et au Fonds monétaire, en utilisant les mots « autorités de contrôle ou de tutelle » est de viser, à titre principal, les autorités de contrôle nationales qui, aux termes de l'article 6, § 1^{er}, VI (alinéa 5, 2^e) de la loi spéciale de réformes institutionnelles, sont compétentes pour « la réglementation et le contrôle des établissements de crédit... ».

Pour tenir compte du fait qu'actuellement, c'est encore, dans certains cas, l'autorité de tutelle qui est, en même temps, l'autorité de contrôle, en particulier pour des institutions publiques de crédit, on a précisé dans le texte qu'il s'agissait des « autorités de contrôle ou de tutelle ».

Cette situation est en voie d'évolution. Tous les organismes financiers seront vraisemblablement soumis à une autorité de contrôle indépendante de l'autorité de tutelle.

Les autorités visées sont la Commission bancaire, l'Office de contrôle des Assurances et le Ministre des Finances.

Il paraît exclu, compte tenu de ce qui précède, que la Banque Nationale se trouve, pour un futur organisme régional public de crédit, dans l'obligation de s'adresser à l'autorité de tutelle. Il y aurait toujours, par hypothèse, une autorité nationale de contrôle qui serait compétente. »

Op grond van de nadere uitleg die hij heeft verschaft, kan worden geconcludeerd dat de bevoegdheid om inlichtingen in

nelles, la compétence pour recueillir des renseignements ou faire procéder à des enquêtes ou des expertises appartient à l'autorité nationale.

Il serait cependant préférable de remplacer, dans le premier alinéa et dans le deuxième alinéa de l'article en projet, les mots « autorités de contrôle ou de tutelle compétentes » par les mots « autorités compétentes pour exercer le contrôle ».

La chambre était composée de :

M. J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
MM. J.-C. GEUS, M. HANOTIAU, conseillers d'Etat.
Mme J. GIELISSEN, greffier assumé.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur.

Le greffier,
J. GIELISSEN.

Le président,
J.-J. STRYCKMANS.

te winnen of om onderzoeken of expertises te laten verrichten, in de huidige stand van de teksten betreffende de hervorming der instellingen bij de nationale overheid berust.

Het zou echter verkieslijk zijn in het eerste en in het tweede lid van het ontworpen artikel de woorden « bevoegde controle- of toezichhoudende autoriteiten » te vervangen door de woorden « autoriteiten die bevoegd zijn om controle uit te oefenen ».

De kamer was samengesteld uit :

De heer J.-J. STRYCKMANS, kamervoorzitter,
De heren J.-C. GEUS, M. HANOTIAU, staatsraden,
Mevrouw J. GIELISSEN, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. REGNIER, auditeur.

De griffier,
J. GIELISSEN.

De voorzitter,
J.-J. STRYCKMANS.

499 (1988-1989) - N° 1

Document de Commission n° 1
Finances

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1988 - 1989

30 novembre 1988

Projet de loi portant des dispositions relatives au statut monétaire, à la Banque Nationale de Belgique, à la politique monétaire et au Fonds monétaire.

AMENDEMENTS PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT

499 (1988-1989) - Nr. 1

Commissiestuk nr. 1
Financiën

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1988 - 1989

30 november 1988

Ontwerp van wet houdende bepalingen met betrekking tot het Monetair statuut, de Nationale Bank van België, het Monetair beleid en het Muntfonds.

AMENDEMENTEN VAN DE REGERING

Art. 18

In de Franse tekst van het artikel 1, § 3 van de wet van 28 december 1973 worden tussen de woorden "recommandations" en "rendues obligatoires" de woorden "prévues au § 1, b)" ingevoegd.

Verantwoording

Deze aanpassing wordt voorgesteld om de gelijkwaardigheid van de Franse en de Nederlandse versies van de tekst te verzekeren.

Art. 23

In het voorgestelde artikel 2, worden na de woorden "aanzienlijk de nominale waarde overtreft" de woorden "en voor het bedrag van de munten die worden verkocht aan een uitgifteprijs die aanzienlijk hoger ligt dan hun nominale waarde" toegevoegd.

Verantwoording

De voorgestelde wijziging zal de Koninklijke Munt in staat stellen om door middel van een beslissing van de Minister betreffende het aantal en de uitgifteprijs van de uit te geven muntstukken, een soepel en dynamisch numismatisch beleid te voeren, zonder dat de uitgiftegrens van het Muntfonds zou worden aangetast en aldus de omloop van de deelmunt hiervan een storende invloed zou ondervinden.

Art. 18

Dans le texte français de l'article 1 § 3 de la loi du 28 décembre 1973, les mots "prévues au § 1, b)" sont insérés entre les mots "recommandations" et les mots "rendues obligatoires".

Justification

Cette adaptation est proposée afin d'assurer l'équivalence des versions françaises et néerlandaises du texte.

Art. 23

Dans l'article 2 proposé, les mots "et au montant des pièces qui sont vendues à un prix d'émission sensiblement plus élevé que la valeur faciale" sont insérés après les mots "dépasse sensiblement la valeur faciale".

Justification

La modification proposée permettra à la Monnaie royale, moyennant décision du Ministre des Finances quant au nombre de pièces à émettre et à leur prix de vente, de mener une politique numismatique souple et dynamique, sans que celle-ci ne vienne interférer la circulation courante de la monnaie divisionnaire en entamant la limite d'émission du Fonds monétaire.

Art. 25

In het voorgestelde artikel 6, eerste lid worden tussen de woorden "uitgifte van de munten" en "waarvan het bedrag" de woorden "in edel metaal" geschrapt.

Verantwoording

Deze wijziging die in dezelfde geest wordt aangebracht als deze voorgesteld voor artikel 23, zal de storting ten bate van de Schatkist mogelijk maken van de winsten die voortvloeien uit het door de Koninklijke Munt gevoerd dynamisch numismatisch beleid.

Art. 28

In het voorgestelde artikel 12, derde lid worden na de woorden "de nominale waarde aanzienlijk overtreft" de woorden "of de muntstukken die worden verkocht aan een uitgifteprijs die aanzienlijk hoger ligt dan hun nominale waarde ingevoegd".

Verantwoording

De voorgestelde wijziging wordt in dezelfde geest aangebracht als deze voorgesteld voor artikel 23 van het ontwerp, namelijk de Koninklijke Munt in staat te stellen een soepel en dynamisch numismatisch beleid te voeren.

Art. 31

In dit artikel wordt een eerste lid ingevoegd luidend als volgt :

"Artikel 9 heeft uitwerking met ingang van 31 december 1988".

In het tweede lid van hetzelfde artikel, worden de woorden "artikel 13" door de woorden "artikel 11" vervangen.

Art. 25

Dans l'article 6, alinéa 1, proposé, les mots "en métal précieux" entre les mots "émission des pièces" et les mots "dont le montant" sont supprimés.

Justification

Apportée dans le même esprit que la modification à l'article 23, la présente modification permettra de verser au Trésor le bénéfice résultant de la politique numismatique dynamique qui pourra être menée par la Monnaie royale.

Art. 28

A l'article 12 alinéa 3 proposé les mots "ou de pièces vendues à un prix d'émission sensiblement plus élevé que la valeur faciale." sont insérés après les mots "dont la valeur intrinsèque dépasse sensiblement la valeur faciale".

Justification

La modification proposée est faite dans le même but que celle apportée à l'article 23 du projet, à savoir de permettre à la Monnaie Royale de mener une politique numismatique souple et dynamique.

Art. 31

Dans cet article, il est inséré un alinéa 1er, rédigé comme suit :

"L'article 9 produit ses effets au 31 décembre 1988".

A l'alinéa 2 du même article, les mots "article 13" sont remplacés par les mots "article 11".

Doc. C° 1
Fin.

- 4 -

C° St. 1
Fin.

Verantwoording

Dit amendement heeft tot doel te voorkomen dat de Nationale Bank van België van rechtswege zou ontbonden zijn na 31 december 1988 indien de betrokken wetsbepaling na 21 december 1988 in het Belgisch Staatsblad zou worden bekendgemaakt.

Het amendement van het tweede lid heeft tot doel een materiële vergissing recht te zetten.

Justification

Cet amendement vise à prévenir la dissolution de plein droit de la Banque Nationale de Belgique après le 31 décembre 1988 si la disposition légale visée était publiée au Moniteur belge après le 21 décembre 1988.

L'amendement du deuxième alinéa est justifié par la rectification d'une erreur matérielle.

499 (1988-1989) - N° 1

Document de Commission n° 2
Finances

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1988 - 1989

30 novembre 1988

Projet de loi portant des dispositions relatives au statut monétaire, à la Banque Nationale de Belgique, à la politique monétaire et au Fonds monétaire.

AMENDEMENT PRESENTE PAR LE GOUVERNE-
MENT

Article 14

Dans le nouveau texte de l'article 20bis, alinéa 1, les mots "dont le Roi fixe les caractéristiques" ont supprimés.

Un sixième alinéa est ajouté au même article : "En cas de liquidation de la Banque, le solde du compte spécial de réserve indisponible, visé à l'alinéa 1er, est attribué à l'Etat".

499 (1988-1989) Nr. 1

Commissiestuk nr 2
Financiën

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1988-1989

30 november 1988

Ontwerp van wet houdende bepalingen met betrekking tot het monetair statuut, de Nationale Bank van België, het monetair beleid en het Muntfonds.

AMENDEMENT VAN DE REGERING

Artikel 14

In de voorgestelde nieuwe tekst van artikel 20bis, eerste lid, worden de woorden "waarvan de Koning de kenmerken bepaalt" geschrapt.

In hetzelfde artikel wordt een zelfde lid ingevoegd : "Bij vereffening van de Bank wordt het saldo van de bijzondere onbeschikbare reserverekening bedoeld in lid 1, toegekend aan de Staat".

JUSTIFICATION

La référence au cas spécifique d'une liquidation de la Banque est préférable à une référence vague à des caractéristiques fixées par le Roi.

Dans ce cas, l'amendement précise que le solde du compte spécial de réserve indisponible est attribué à l'Etat.

VERANTWOORDING

De verwijzing naar het specifieke geval van een vereffening van de Bank is te verkiezen boven een vage verwijzing naar de kenmerken die door de Koning worden bepaald.

In dat geval voorziet het amendement dat het saldo van de bijzondere onbeschikbare reserverekening aan de Staat wordt toegekend.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'P Maystadt', with a large, stylized initial 'P' and a long horizontal stroke extending to the right.

P MAYSTADT

- 1 -

499 (1988-1989) - n° 1
Document de Commission n° 3
Finances

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1988 - 1989

30 novembre 1988

Projet de loi portant des dispositions relatives au statut monétaire, à la Banque Nationale de Belgique, à la politique monétaire et au Fonds monétaire.

AMENDEMENT PRESENTE PAR LE
GOUVERNEMENT

ART. 3

Au paragraphe 2, alinéa 1er, les mots "présidé par le Premier Ministre" sont ajoutés après les mots "comité ministériel".

JUSTIFICATION

Cet amendement assure la présence du Premier Ministre dans le comité ministériel visé au paragraphe 2.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

R.A 14584.

499 (1988-1989) - nr. 1
Commissiestuk nr. 3
Financiën

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1988 - 1989

30 november 1988

Ontwerp van wet houdende bepalingen met betrekking tot het monetair statuut, de Nationale Bank van België, het monetair beleid en het Muntfonds.

AMENDEMENT VAN DE REGERING

ART. 3

Aan paragraaf 2, alinea 1, worden na de woorden "ministerieel comité" de woorden "voorgezeten door de Eerste Minister" toegevoegd.

VERANTWOORDING

Dit amendement waarborgt de aanwezigheid van de Eerste Minister in het ministerieel comité, waarvan sprake in paragraaf 2.

De Minister van Financiën,

R.A 14584.